Jabra®

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

Made in China

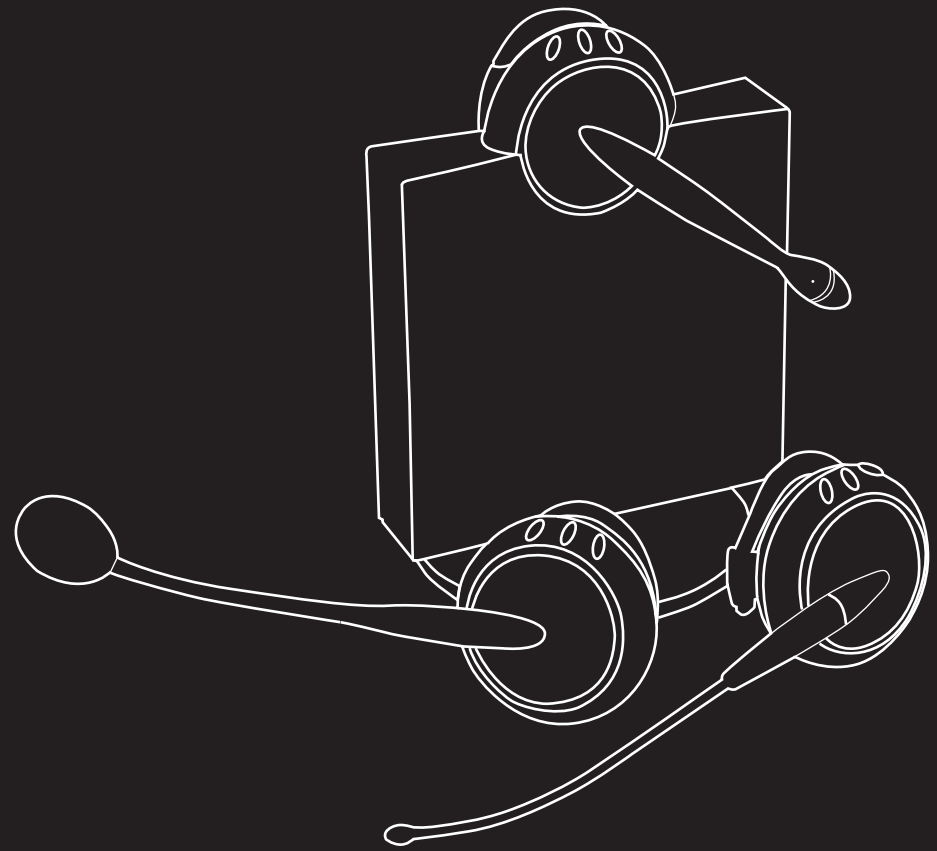
CE

Bluetooth®

www.jabra.com

Jabra®

Jabra® GN9120/GN9125



User manual

www.jabra.com

EUROPE

Belgique/Belgium	+ 49 (0)8031 2651 72
Czech Republic	800 522 722
Danmark	+ 45 45 75 99 99
Deutschland	+ 49 (0)8031 2651 72
España	+ 34 916 398 064
France	+ 33 (0) 130 589 075
Italia	+ 39 02 5832 8253
Luxembourg	+ 49 (0)8031 2651 72
Nederland	+ 49 (0)8031 2651 72
Norge	+ 47 32 22 74 70
Österreich	+ 49 (0)8031 2651 72
Poland	0 801 800 550; + 48 12 254 40 15
Russia	gkarlson@gn.com
Suomi	+358 204 85 6040
Sverige	+ 46 (0)8 693 09 00
United Kingdom	+ 44 (0)1784 220 172

USA & CANADA

Canada	1-800-489-4199
USA	1-800-826-4656

ASIA

Australia	1800636086 - local distributor
China	+ 86-21-5836 5067
Hong Kong	800-968-265 (Toll free)
India	000-800-852-1185 (Toll free)
Indonesia	001-803-852-7664
Japan	+ 81-3-5297-7976
Malaysia	1800-812-160 (Toll free)
New Zealand	0800-447-982 (Toll free)
Philippines	+ 63-2-2424806
Singapore	800-860-0019 (Toll free)
Taiwan	0080-186-3013 (Toll free)

GN9120/GN9125 Set-up Card

GN9120/GN9125 can be used with virtually all telephones on the market. This card provides set-up information for a number of the most commonly used telephones.

Manufacturer	Model	Setting
3Com	NBX	A
Alcatel	4400	A
	Reflex	A
Ascom	Office	B
Aspect	All Sets	G
Avaya	2400, 6400, 8400	A
	4600 IP	A
	Call Master 5	B
	Definity 6400	A
	Definity Callmaster 5	B
	Merlin Magix, Index	A
Cisco	7900 IP Series	B*
*Headset port is B, Handset port is A		
Ericsson	Digital	A
	Dialog 2500	A
Fujitsu	Dstation	A
Hitachi	HI, Gi	A
HPF	Confident	A
Inter-Tel	Axxent	A
	Axxess	A
	Eclipse	A
	Encore	A
LG	GDK	A
Matra	520, 640	A
Mitel	SuperSet 4000	A
	5000 IP	A
NEC	D series	A
	I Series ISDN	A
Nortel	Meridian 3800, 3900, M2000	A
	Norstar	A
	Mercator	A
	Norstar T7000 Series	A
OKI	MKT	A
Panasonic	KX-T 74	A
	VB	A
Philips	Ergoline	A
Samsung	DCS	A
Siemens	Optiset	A
Tenovis	Intergral	B
Toshiba	DK	G

Reference Guide	UK	2
Benutzerhandbuch	D	8
Guide d'instruction	F	15
Guía de usuario	ES	22
Guida all'utrilizzo	I	29
Verwijzingen	NL	36
Referenceguide	DK	43
Referensguide	SE	49
Käsikirja	FIN	55
使用说明书	CHI	62
参照ガイド	JAP	68

English – GN9120/GN9125 reference guide

This reference guide provides you with additional information on setting up, using and maintaining your GN9120/GN9125. Note: The illustrations in the reference guide refer to the Mono version (one earpiece), but also apply to the Duo version (two earpieces) and the GN9125.

Contents

1. **Product Information** 2
   Verify the assembly of your GN9120/GN9125
   Battery charging and use

2. **Features and customisation** 3
   Multifunction button
   Functionality of the + and – buttons
   Positioning of microphone

3. **Remote handset lifting functionality** 4
   Answering and making telephone calls with GN1000 or Electronic Hook Switch
   GN9120/GN9125 with Electronic Hook Switch (EHS)

4. **Audio and visual indicators** 5

5. **Troubleshooting** 6

6. **Reconfiguration** 7
   Replacing the battery
   Memory reset
   Registering a new master headset

7. **Cleaning, safety and maintenance** 7

1. Product information

Congratulations on purchasing the GN9120/GN9125. The GN9120/GN9125 is a wireless headset solution, made up of a cordless headset and a base unit that is connected to your desk telephone. The GN9120/GN9125 gives you full mobility, hands-free convenience and superior sound quality for your telephone conversations.

Checking product readiness of the GN9120/GN9125 (for RHL mode only)

If the headset is in RHL mode (connected with the GN1000, or connected via a handset - or via a headset interface, not an EHS = electronic hook switch) and you lift the headset from the base, the Online indicator will light up on the base.

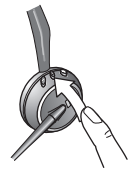
If the green link-up indicator does not light, check the wiring connections on the base unit and ensure that the power adapter is connected. If the on-line indicator on the headset does not flash continuously, replace the headset in the base unit and remove it again.

Battery charging and use

When not in use, place the headset in the base unit to charge the battery. Ensure the link-up indicator is not lit. If the link-up indicator is lit after placing the headset, remove the headset from the base unit and place it in the base again. If battery charge is too low, a beep will be heard in the headset every 20 seconds.

Note: The battery charging indicator on the base unit will flash continuously during charging and be lit when the battery is fully charged.

2. Features and customisation

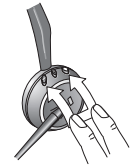


Multifunction button

The multifunction button enables several functions, depending on how long the button is pressed for.

Functions	Press momentarily	Press for 5 sec.	Press for 6 sec.
Answer/make call*	√		
End call*	√		
Conference mode	√		
Tone control adjustment			√
Low power mode on (European versions only)		√ (MFB and "–" simultaneously)	
Low power mode off (European versions only)		√ (MFB and "+" simultaneously)	

* Only with GN1000 or EHS mode



Functionality of the + and – buttons

The + and – buttons enable several functions, depending on how long the button is pressed for.

Functions	Press momentarily	Press twice within 1 sec.
Volume +	√	
Volume –	√	
Mute / un-mute		√ Press "–" twice within 1 sec.
Transmit volume adjustment	√ "+"/"–" simultaneously to enter mode, then "+" or – for adjusting	

Positioning of microphone

Adjust the boom arm of your headset so that the microphone is positioned in the direction of your mouth, as close as possible to your mouth.

Note: The boom arm cannot be rotated a full 360 degrees. Do not force the boom arm when it cannot be rotated any further.

3. Remote handset lifting functionality

Answering and making telephone calls with GN1000
You may purchase a GN1000 as an accessory, which lets you answer and end telephone calls while away from your desk. Please contact your vendor or visit www.jabra.com for further information.

To answer a call using the GN1000 or electronic hook switch functionality:
1. Remove the headset from the base unit when you receive a call. The link will be established and the on-line indicator on the front of the base unit will begin to flash.

Note: If you are already wearing the headset, you will be notified of incoming calls with a ringtone in your headset. To accept the call, press the multifunction button once.

To end the call, press the multifunction button again.

Making telephone calls using the GN1000 or electronic hook switch functionality:
To make a telephone call using the GN1000:
1. Remove the headset from the base unit. The link will be established and the on-line indicator on the front of the base unit will begin to flash.
2. Dial the desired number. To end the call, press the multifunction button momentarily or place the headset in the base unit.

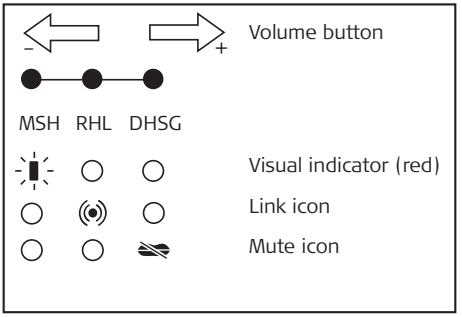
Note: The connection cord must be connected to your telephone's handset port (not the headset port) in order for the GN1000 to function.

GN9120/GN9125 with Electronic Hook Switch (EHS)
The GN9120/GN9125 comes in versions which enables you to answer and end calls while away from your desk – without using the GN1000. This is, however, only possible on certain telephone systems.

In order to determine which telephones have the EHS feature enabled, please refer to our website www.jabra.com. Please also refer to your telephone's user manual for clarification.

3 modes are available:
- The MSH interface (Alcatel)
- The RHL interface (non-EHS; works with the GN1000)
- The DHSG interface (for example, with Siemens and Elmeg desk telephones)

How to switch between the RHL, DHSG, and MSH interface modes:
1. Place the headset onto the base. Make sure that the base display is turned towards you.
2. With the headset resting on the base, press the volume control keys „+ and -„ simultaneously (hold approx. 6-8 seconds), until the red Online indicator on the headset starts to flash rapidly.
3. You are now in interface switching mode, and can set the GN9120/GN9125 to work with your telephone's interface.
   Now you may use the „+ and -„ volume control keys to move between the individual software modes. The base unit's 3 indicators show which interface the GN9120/GN9125 is in. See the illustration to determine the type of interface.



Note: If more than 15 seconds elapses without pressing the volume + or volume – buttons, the last selected interface will be activated.

4. Audio and visual indicators

The GN9120/GN9125's headset and base have audio and visual indicators, which represent various actions and aspects associated with setting up and operating the product. The headset gives audio and visual indications. The base gives various visual indications via its online, link and general indicators. Familiarize yourself with these indicators to fully benefit from your GN9120/GN9125.

The headset's audio indicators:

Headset action	**Audio indication**
Out of range	Beep every 10 sec.
Mute ON	Beep every 15 sec.
Low Battery Charge	Beep every 20 sec.
Adjusting Volume	Low single tone per press
Maximum Volume reached	Short beep
Minimum Volume reached	Short beep
Tone control adjustment	Beep (indicating 6 sec. has passed)
Adding a headset at conference call	Beep in master headset
Incoming call	Ringtone (only when using the GN1000, or in the interface modes DHSG and MSH, if they are supported by the telephone equipment)

The headset's visual indicators:

Headset mode	**Headset indicator**
Low Power mode	Flashes rapidly when switching between modes
Transmit volume adjustment	Flashes rapidly when switching between modes

The base's visual indicators:

Base's on-line indicator	**On-line indicator**
Charging in Process	Battery charging indicator flashes
Charging completed	Battery charging indicator ON
Mute	Mute indicator ON
Low Power Mode	Link-up indicator flashes every 10 sec.
Adding a headset to conference call	All lights are flashing, followed by battery indicator ON
Link between headset and base	Link-up indicator ON
EHS (Electronic Hook Switch) setting	Please refer to separate section
Pairing of Headset and Base	All lights are flashing for approx. 4 sec., followed by battery indicator ON
On a call	On-line indictor flashes

5. Troubleshooting

I do not hear a dial tone.
- Check that all the cords and plugs are connected correctly.
- Check that the power adapter is plugged in and has power.
- Check that the on-line indicator is lit. If it is not, place the headset in the base unit and take it out again.
- Check that the battery is charged. If the battery is fully charged, the battery charging indicator on the base unit will light when the headset is placed correctly in the base unit.

The person I am talking to has difficulties hearing me.
- Check that the mute function is off.
- Check the position of the boom arm and make sure that the microphone is placed as close as possible to your mouth.
- Readjust the microphone volume.
- You may be out of range of the headset's base unit. Move closer to the base unit.

My battery charging light keeps flashing and will not go solid.
Check the battery is correctly fitted inside the headset, and/or the headset is placed correctly in the base.

I have set up my GN9120/GN9125 correctly, but I am getting a buzzing sound on my headset.
Your telephone may not be fully immune to the radio transmission between your headset and base. To overcome this problem, move the base at least 30 cm/12" away from the phone. If you have a European version, you can instead choose to set the headset to Low Power mode.

The person on the other end of the line says he/she cannot hear me.
Ensure that the Telephone Termination Switch is in the correct position and that you have adjusted the Transmit Power. Please refer to the relevant section in the reference guide.

When I press the MFB the GN1000 lifts but the call is not connected.
When using your GN9120/GN9125 with a GN1000, make sure that the base is connected to the telephone's handset port and not the headset port. Please refer to the illustrations in the GN1000 Quick Guide.

My headset echoes.
Make sure your telephone's volume control is set to a mid position or lower. If necessary, adjust your microphone volume on the headset to a lower setting

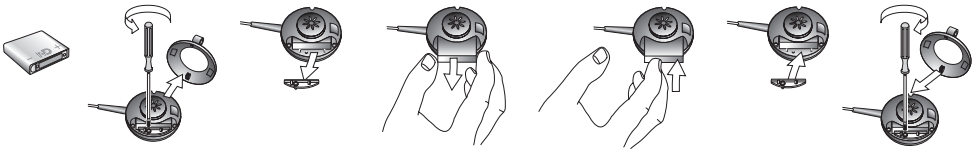
I have a GN9120/GN9125, the version with built-in Electronic Hook Switch, but it doesn't work with my telephone
Please make sure that the GN9120/GN9125 is compatible with your telephone system, and set the GN9120/GN9125 in the correct mode. For standard telephones and for use with GN1000, please make sure to put the GN9120/GN9125 in RHL mode.

My headset was working but now it has stopped, no indicators are lit.
Your headset may need pairing to the base. Refer to page 7 "Registering a new master headset" in this reference guide.

Please visit www.jabra.com for further information and frequently asked questions.

6. Reconfiguration

Replacing the battery
The battery supplied with your GN headset will function for many years. When it needs to be replaced, please proceed as follows:
1. Remove the earhook/headband.
2. Unscrew the small plate, that holds the battery in place, and remove battery.
3. Insert a new battery into the battery compartment.
   Note: Ensure that the battery is correctly fitted into the headset and the plus pole on the battery is pointing to the + in the headset battery compartment.
4. Screw the plate back on. Fit the earhook/headband back on.



Memory reset
When the battery is removed or the power adapter is unplugged (for at least a few seconds), all customised headset settings are returned to factory-set default settings.

Registering a new master headset
A new master headset may be registered to the product in case of loss or damage to the original headset. To register a new master headset, complete the following:
1. Unplug the power adapter for a couple of seconds.
2. Place the new master headset into the base unit.
3. Plug the power adapter back to the power socket.
4. All lights flash for app. 4 seconds. After this only the battery indicator will be lit.
5. The new headset is now ready for use.

7. Cleaning, safety and maintenance

Clean the headset, including the headset boom and ear hook piece, by wiping with a slightly damp cloth as required. Dampen the cloth with only water and a little washing-up liquid if needed.

Avoid getting moisture or liquid into any button sockets or other openings. The base and cords may be dry-dusted as required.
The ear cushion and ear plate may be cleaned or replaced. When cleaning, use water only and a little washing-up liquid if required.
- To clean or replace the ear plate, first remove the ear plate from the headset receiver.
- To clean or replace the headset's ear cushion, gently peel it off the ear plate.
- Do not immerse the GN9120/GN9125 in water.
- For your convenience, replace ear cushion once a year.

The plastic bags the GN9120/GN9125 and its parts are wrapped in are not toys for children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.
The product may only be opened for replacing the battery. For any other reason, only an authorised dealer or service centre may open the product. If any parts of your GN9120/GN9125 require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer. Dispose of the product and battery according to local standards and regulations. Please keep this reference guide for future use.

Deutsch – GN9120/GN9125 Benutzerhandbuch

Diese Benutzerhandbuch enthält Informationen zur Einrichtung, Benutzung und Pflege Ihres GN9120/GN9125. Hinweis: Die Abbildungen im Referenzhandbuch zeigen die Mono-Version (ein Ohrhörer), gelten aber auch für die Duo-Version (zwei Ohrhörer) und das GN9125.

Inhalt

1. Produktinformationen **8**
Überprüfen der Betriebsbereitschaft des GN9120/GN9125
Laden und verwenden des Akkus

2. Funktionen und Einstellungen **9**
Multifunktionstaste
Funktion der + und – Tasten
Ausrichten des Mikrofons

3. Fernabnehmerfunktion **10**
Anrufe annehmen und telefonieren mit dem GN1000 oder Electronic Hook Switch (EHS)
GN9120/GN9125 mit Electronic Hook Switch (EHS)

4. Akustische und optische Signale **11**

5. Problemlösungen **12**

6. Betrieb und Geräteeinstellungen **13**
Austauschen des Akkus
Rücksetzen des Speichers
Anmelden eines neuen Master-Headsets

7. Reinigung, Sicherheit und Wartung **14**

1. Produktinformationen

Vielen Dank, dass Sie sich für das GN9120/GN9125 entschieden haben. Das GN9120/GN9125 ist eine drahtlose Headset-Lösung, die aus einem schnurlosen Headset und einer Basisstation besteht, die an Ihr Tischtelefon angeschlossen wird. Das GN9120/GN9125 ermöglicht Ihnen uneingeschränkte Mobilität, Flexibilität durch eine Freisprecheinrichtung sowie hervorragende Klangqualität bei Ihren Telefongesprächen.

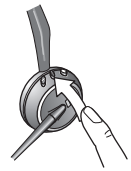
Überprüfen der Produktbereitschaft des GN9120/GN9125 (nur im RHL Modus)
Befindet sich das Headset im RHL Modus (Anschluss mit GN1000, oder verbunden über Handhörer - oder Headsetschnittstelle, kein EHS) und Sie nehmen das Headset von der Basisstation, leuchtet an dieser die Onlineanzeige auf.

Wenn die grüne Verbindungsanzeige nicht leuchtet, prüfen Sie die Kabelanschlüsse der Basisstation und den Anschluss des Netzteils. Wenn die Online-Anzeige am Headset nicht dauernd blinkt, stellen Sie das Headset in die Basisstation und nehmen es dann wieder heraus.

Laden und verwenden des Akkus
Stellen Sie das Headset bei Nichtgebrauch zum Laden des Akkus in die Basisstation. Achten Sie darauf, dass die Verbindungsanzeige nicht leuchtet. Wenn die Verbindungsanzeige leuchtet, nachdem Sie das Headset in die Basisstation gestellt haben, nehmen Sie es aus der Basisstation und stellen es dann wieder hinein. Wenn der Akku zu stark entladen ist, ist im Headset alle 20 Sekunden ein Signalton hörbar.

Hinweis: Die Akku-Ladeanzeige an der Basisstation blinkt beim Laden und leuchtet dauernd, sobald der Akku vollständig geladen ist.

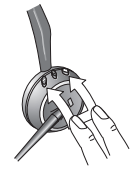
2. Funktionen und Einstellungen



Multifunktionstaste
Die Multifunktionstaste (MFT) hat mehrere Funktionen, die davon abhängig sind, wie lange die Taste gedrückt wird.

Funktionen	Kurz drücken	5 Sekunden drücken	6 Sekunden drücken
Anrufe annehmen/ Telefonieren*	√		
Anruf beenden*	√		
Konferenzschaltung	√		
Toneinstellung			√
Low Power Modus (EIN) (nur europäische Versi on)		√ (MFT und "–" gleichzeitig)	
Low Power Modus (AUS) (nur europäische Version)		√ (MFT und "+" gleichzeitig)	

* Nur bei GN1000 oder im EHS-Modus



Funktion der + und – Tasten
Die + und – Tasten haben mehrere Funktionen, die davon abhängig sind, wie lange die jeweilige Taste gedrückt wird.

Funktionen	Kurz drücken	Zweimal innerhalb 1 Sekunde drücken
Lautstärke +	√	
Lautstärke –	√	
Stummschaltung (ein/aus)		√ Innerhalb 1 Sekunde zweimal "–" drücken
Übertragungslaut-stärke	√ "+"/"–" gleichzeitig für Modus, dann "+" oder "–" für Einstellung	

Ausrichten des Mikrofons
Stellen Sie den Mikrofonbügel des Headsets so ein, dass das Mikrofon zu Ihrem Mund weist und sich so nahe wie möglich an Ihrem Mund befindet.

Hinweis: Der Mikrofonbügel lässt sich nicht volle 360° drehen. Drehen Sie den Bügel nicht weiter, wenn Sie erhöhten Widerstand spüren.

3. Fernabnehmerfunktion

Anrufe annehmen und telefonieren mit dem Fernabnehmer GN1000

Der Fernabnehmer GN1000 ist als Zubehör erhältlich und ermöglicht es Ihnen, Telefongespräche anzunehmen und zu beenden, wenn Sie sich nicht am Schreibtisch befinden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie die Website www.jabra.com, wenn Sie weitere Informationen benötigen.

Anrufe annehmen mit dem GN1000 oder der Electronic Hook Switch-Funktionalität:

1. Nehmen Sie das Headset aus der Basisstation, wenn Sie einen Anruf erhalten. Die Verbindung wird aufgebaut, und die Online-Anzeige an der Basisstation beginnt zu blinken.

Hinweis: Wenn Sie das Headset bereits tragen, erhalten Sie bei eingehenden Anrufen im Headset eine Ruftonsignalisierung. Wenn Sie den Anruf entgegen nehmen möchten, drücken Sie einmal die Multifunktionstaste.

Um den Anruf zu beenden, drücken Sie erneut einmal die Multifunktionstaste.

Anrufen mit dem GN1000 oder der Electronic Hook Switch-Funktionalität:

Mit dem GN1000 RÖHL anrufen:

1. Nehmen Sie das Headset aus der Basisstation. Die Verbindung wird aufgebaut, und die Online-Anzeige an der Basisstation beginnt zu blinken.
2. Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer.

Um den Anruf zu beenden, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste oder stellen Sie das Headset zurück in die Basisstation.

Hinweis: Das Verbindungskabel muss an der Handapparatbuchse Ihres Telefons (nicht an der Headset-Buchse) angeschlossen sein, damit der Fernabnehmer GN1000 funktioniert.

GN9120/GN9125 mit Electronic Hook Switch (EHS)

Das GN9120/GN9125 ist mit Funktionalitäten ausgestattet, durch die Sie Anrufe (ohne den Fernabnehmer GN1000 verwenden zu müssen) annehmen und beenden können, wenn Sie sich nicht an Ihrem Schreibtisch befinden. Dies gilt jedoch nur für bestimmte Telefonsysteme.

Auf unserer Website www.jabra.com können Sie herausfinden, welche Telefone die EHS-Funktion unterstützen. Bitte lesen Sie auch im Handbuch Ihres Telefons nach, wenn Sie weitere Informationen benötigen.

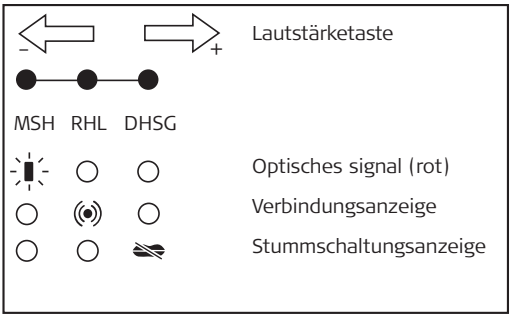
Es stehen 3 Modi zur Auswahl:

- Die MSH-Schnittstelle (Alcatel)
- Die RHL-Schnittstelle (kein EHS; kompatibel mit dem Fernabnehmer GN1000)
- Die DHSG-Schnittstelle (z. B. für Tischtelefone von Siemens und Elmeg)

So wechseln Sie zwischen den Schnittstellen Modi RHL, DHSG, MSH

1. Stellen Sie das Headset in die Basisstation. Achten Sie darauf das dass Anzeigefeld der Basis in Ihre Richtung weist.
2. Drücken Sie, während sich das Headset in der Basisstation befinden, die Lautstärkentasten „+ und -„ (ca. 6-8 Sekunden) gleichzeitig, bis die rote Onlineanzeige im Headset schnell zu blinken beginnt.

3. Sie befinden sich nun im Schnittstellen-Umschaltemodus und können das GN9120/GN9125 so einstellen, das es mit der von Ihnen verwendeten Telefonschnittstelle kommunizieren kann.
   Mit den Lautstärketasten „+ und -„ können Sie sich nun zwischen den einzelnen Software-Modi hin und her bewegen. Die 3 Anzeigen der Basisstation zeigen an, in welchen Schnittstellenmodus sich das GN9120/GN9125 befinden. Den Schnittstellentyp können Sie anhand der Abbildung ermitteln (siehe dort).



Hinweis: Wenn die beiden Tasten ("+" oder "–") länger als 15 Sekunden nicht gedrückt wurden, wird automatisch die zuletzt ausgewählte Schnittstelle aktiviert.

4. Akustische und optische Signale

Headset und Basisstation des GN9120/GN9125 geben bei verschiedenen Aktionen und bei der Geräteeinrichtung bzw. -bedienung akustische und optische Signale. Akustische Signale und Anzeigen des Headsets: Die Basisstation zeigt über die Online-, Verbindungsanzeigen und allgemeine Anzeigen die verschiedenen Betriebszustände an. Machen Sie sich mit diesen Signalen und Anzeigen vertraut, um Ihr GN9120/GN9125 optimal nutzen zu können.

Akustische Signale des Headsets:

Headset-Aktion:	**Audiosignal**
Reichweite überschritten	Signalton alle 10 Sekunden
Stummschaltung EIN	Signalton alle 15 Sekunden
Niedriger Akkuladestand	Signalton alle 20 Sekunden
Lautstärkeregelung	Niedriger Signalton bei Tastendruck
Maximale Lautstärke erreicht	Kurzer Signalton
Minimale Lautstärke erreicht	Kurzer Signalton
Toneinstellung	Signalton (wenn 6 Sekunden verstrichen sind)
Hinzufügen eines Headsets bei Konferenzschaltung	Signalton im Master-Headset
Eingehender Anruf	Signalton (nur bei Verwendung des GN1000, oder in den Schnittstellenmodis DHSG und MSH wenn diese von den Telefonen unterstützt werden

Optische Signale des Headsets

Headset-Modus:	**Headset-Anzeige**
Low Power Modus	Blinkt schnell beim Wechsel zwischen den Modi
Übertragungslautstärke	Blinkt schnell beim Wechsel zwischen den Modi

Optische Signale der Basisstation

Online-Anzeige der Basisstation	**Online-Anzeige**
Ladevorgang	Akku-Ladeanzeige blinkt
Ladevorgang abgeschlossen	Akku-Ladeanzeige leuchtet permanent
Stummschaltung	Stummschaltungsanzeige leuchtet permanent

Low Power Modus	Verbindungsanzeige blinkt alle 10 Sekunden
Hinzufügen eines Headsets bei Konferenzschaltung	Alle Anzeigen blinken, anschließend leuchtet Akku-Landeanzeige permanent
Verbindung zwischen Headset und Basisstation	Verbindungsanzeige leuchtet permanent
EHS (Electronic Hook Switch)-Abschnitt	Bitte lesen Sie den entsprechenden
Einstellung	Alle Anzeigen blinken etwa 4 Sekunden lang, anschließend
Geräteabgleich zwischen Headset und Basisstation	leuchtet die Akku-Ladeanzeige permanent
Während eines Gesprächs	Online-Anzeige blinkt

5. Problemlösungen

Kein Wählton hörbar.

- Richtigen Anschluss aller Kabel und Stecker prüfen.
- Anschluss des Netzteils und Spannung des Netzteils prüfen.
- Prüfen, ob die Online-Anzeige leuchtet. Falls nicht, stellen Sie das Headset in die Basisstation und nehmen Sie es wieder heraus.
- Prüfen, ob der Akku voll geladen ist. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Akku-Ladeanzeige an der Basisstation, wenn das Headset richtig in der Basisstation steht.

Mein Gesprächspartner hört mich schlecht.

- Prüfen, ob die Stummschaltung deaktiviert ist.
- Ausrichtung des Bügelarms prüfen und sicherstellen, dass sich das Mikrofon so nahe wie möglich an Ihrem Mund befindet.
- Mikrofonlautstärke neu einstellen.
- Sie sind eventuell außerhalb der Reichweite der Basisstation des Headsets. Verringern Sie den Abstand zur Basisstation.

Die Akku-Ladeanzeige blinkt ständig, aber leuchtet nicht permanent, wie es sein sollte.
Prüfen Sie, ob der Akku richtig in das Headset eingesetzt ist, und ob das Headset richtig in der Basisstation steht.

Ich habe das GN9120/GN9125 richtig eingestellt, höre aber einen Brummton im Headset.
Ihr Telefon ist möglicherweise nicht vollständig gegen die Funkübertragungsignale zwischen dem Headset und der Basisstation abgeschirmt. Dieses Problem können Sie beheben, indem Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen der Basisstation und dem Telefon einhalten. Wenn Sie die europäische Ausführung des GN9120/GN9125 besitzen, können Sie in diesem Fall auch den Low Power Modus für das Headset einstellen.

Mein Gesprächspartner kann mich nicht hören.
Prüfen Sie, ob der Telefon-Anpassungsschalter sich in der richtigen Stellung befindet und die Übertragungsleistung richtig eingestellt ist. Weitere Informationen hierzu finden Sie im entsprechenden Abschnitt des Bedienungshandbuchs.
Wenn ich die Multifunktionstaste drücke, hebt der Fernabnehmer GN1000 ab, aber es kommt zu keiner Verbindung.
Wenn Sie das GN9120/GN9125 zusammen mit dem Fernabnehmer GN1000 verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass die Basisstation an die Handapparatbuchse Ihres Telefons (nicht an die Headset-Buchse) angeschlossen ist. Weitere Informationen und Abbildungen hierzu finden Sie in der Schnellanleitung des Fernabnehmers GN1000.

Ich höre während des Sprechens ein Echo in meinem Headset.
Stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler des Telefons auf mittlere oder niedrigere Position eingestellt ist. Stellen Sie gegebenenfalls auch die Mikrofonlautstärke auf eine geringere Lautstärke ein.

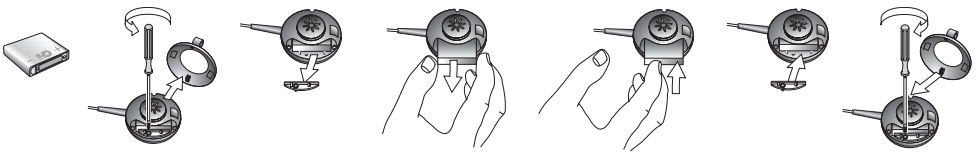
Ich besitze ein GN9120/GN9125, die Version mit integriertem Electronic Hook Switch (EHS), aber es funktioniert nicht mit meinem Telefon.
Überprüfen Sie, ob das GN9120/GN9125 mit Ihrem Telefonsystem kompatibel ist, und stellen Sie für das GN9120/GN9125 den richtigen Modus ein. Stellen Sie für Standardtelefone und bei Verwendung des Fernabnehmers GN1000 für das GN9120/GN9125 den RHL-Modus (Fernabnehmermodus) ein.

Mein Headset hat funktioniert, aber jetzt nicht mehr. Es leuchten auch keine Anzeigen.
Möglicherweise ist ein Geräteabgleich mit der Basisstation erforderlich. Bitte lesen Sie hierzu auf dieser Seite den Abschnitt „Anmelden eines neuen Master-Headsets“ in dieser Benutzerhandbuch.

Bitte besuchen Sie auch unsere Website www.jabra.com, wenn Sie weiter-e Informationen und Antworten auf häufig gestellte Fragen benötigen.

6. Betrieb und Geräteeinstellungen

Akku austauschen
Der mit dem GN Headset mitgelieferte Akku sichert die Stromversorgung des Headsets für viele Jahre. Falls der Akku einmal ausgetauscht werden muss, gehen Sie folgendermaßen vor:
1. Entfernen Sie den Ohrring/Überkopfbügel.
2. Entfernen Sie die Halterung, die den Akku sichert, und entnehmen Sie den Akku.
3. Setzen Sie einen neuen Akku in das Akkufach ein.
   Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß im Headset eingesetzt wurde. Der Pluspol des Akkus muss sich auf der mit + gekennzeichneten Seite des Akkufachs befinden.
4. Bringen Sie die Halterung des Akkus wieder an. Bringen Sie den Ohrring/Überkopfbügel wieder an.



Rücksetzen des Speichers
Wenn der Akku entnommen oder das Netzteil (für mehrere Sekunden) vom Netz getrennt wird, werden alle individuellen Headset-Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Anmelden eines neuen Master-Headsets
Bei Verlust oder Beschädigung des Original-Headsets kann ein neues Master-Headset für das Gerät registriert werden. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das neue Master-Headset anzumelden:
1. Trennen Sie das Netzteil für einige Sekunden vom Netz.
2. Stellen Sie das neue Master-Headset in die Basisstation.
3. Schließen Sie das Netzteil wieder am Stromnetz an.
4. Alle Anzeigen blinken etwa 4 Sekunden lang. Danach leuchtet nur die Akku-Ladeanzeige.
5. Das neue Headset ist nun betriebsbereit.

7. Reinigung, Sicherheit und Wartung

Reinigen Sie das Headset sowie den Mikrofonarm und den Ohrhaken/Überkopfbügel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Falls erforderlich, kann hierzu Wasser verwendet werden, dem etwas Reinigungsmittel zugegeben wurde.

Anschlussbuchsen oder andere Öffnungen dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Die Basisstation und Kabel können bei Bedarf trocken entstaubt werden.
Ohrpolster und Ohrplatte können gereinigt bzw. ausgetauscht werden. Benutzen Sie für die Reinigung nur Wasser und ggf. etwas Spülmittel.

- Für Reinigung bzw. Austausch der Ohrplatte entfernen Sie zuerst die Ohrplatte von der Headset-Hörkapsel.
- Für Reinigung bzw. Austausch des Ohrpolsters ziehen Sie es vorsichtig von der Ohrplatte ab.
- Tauchen Sie das GN9120/GN9125 nicht in Wasser ein.
- Wir empfehlen, die Ohrpolster etwa einmal pro Jahr auszutauschen.

Die Kunststofftüten, in denen das GN9120/GN9125 und sein Zubehör verpackt sind, sind kein Kinderspielzeug. Die Tüten und darin enthaltenen Kleinteile können beim Verschlucken zum Ersticken führen.
Das Produkt darf nur für den Austausch des Akkus geöffnet werden. Aus anderen Gründen darf das Produkt nur von autorisierten Händlern oder Service-Zentren geöffnet werden. Wenn Teile Ihres GN9120/GN9125 aus irgendeinem Grund, wie normalem Verschleiß oder Beschädigung, ausgewechselt werden müssen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften.
Bitte bewahren Sie diese Benutzerhandbuch auf.

Français – GN9120/GN9125 – Guide d'instruction

Ce guide d'instruction contient des informations complémentaires concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de votre GN9120/GN9125. N.B. : Les illustrations figurant dans le guide de référence renvoient à la version Mono (un écouteur), mais s'appliquent aussi à la version Duo (deux écouteurs) et le GN9125.

Sommaire

1. Présentation du produit **15**
Contrôle du montage de votre GN9120/GN9125
Chargement et utilisation de la batterie

2. Fonctions et personnalisation **16**
Bouton multifonctions
Fonctionnalité des boutons "+" et "–"
Positionnement de la perche micro

3. Fonctionnalité du levier de décroché à distance **17**
Répondre et passer des appels à l'aide du GN1000 ou du crochet commutateur électronique GN9120/GN9125 avec crochet commutateur électronique (EHS)

4. Indicateurs sonores et voyants **18**

5. Dépannage **19**

6. Reconfiguration **20**
Remplacement de la batterie
Réinitialisation de la mémoire
Connexion d'un nouveau micro-casque principal

7. Nettoyage, sécurité et entretien **21**

1. Présentation du produit

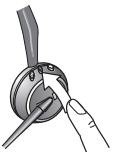
Nous vous remercions d'avoir choisi le GN9120/GN9125, une solution mains libres constituée d'un micro-casque sans fil et d'une base que vous pouvez utiliser avec votre téléphone fixe. Le GN9120/GN9125 vous apporte une totale mobilité, tout le confort de la communication mains libres et une qualité sonore exceptionnelle pour vos conversations téléphoniques.

Contrôle de disponibilité des modèles GN9120/GN9125 (mode de décroché à distance uniquement)
Si le micro-casque est en mode de décroché à distance (connecté au GN1000, à un combiné ou via une interface micro-casque et non à un interrupteur de prise de ligne) et que vous enlevez le micro-casque de sa base, l'indicateur de prise de ligne s'allume sur la base.

Si le voyant "connexion casque" vert ne s'allume pas, contrôlez les raccordements de la base et vérifiez que l'adaptateur est branché. Si le voyant "en ligne" du micro-casque ne clignote pas en continu, replacez le micro-casque sur la base puis prenez-le de nouveau.

Chargement et utilisation de la batterie
Quand le micro-casque n'est pas utilisé, placez-le sur la base pour charger la batterie. Assurez-vous que le voyant "connexion casque" n'est pas allumé. Si le voyant s'allume, reprenez le micro-casque puis replacez-le sur la base. Si la charge de la batterie est trop faible, le micro-casque émet un bip sonore toutes les 20 secondes.
Note : le voyant de chargement de la batterie (sur la base) clignote en continu pendant la charge et reste allumé quand la batterie est entièrement chargée.

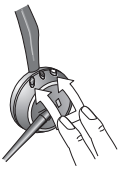
2. Fonctions et personnalisation



Bouton multifonctions
Le bouton multifonctions permet d'activer plusieurs fonctions, selon la durée des pressions que vous exercez.

Fonctions	Pression brève	Pression pendant 5 sec.	Pression pendant 6 sec.
Répondre/passer un appel*	√		
Terminer un appel*	√		
Conférence	√		
Réglage graves/aigus			√
Activation du mode faible puissance (versions européennes uniquement)		√ (BMF et "–" simultanément)	
Désactivation du mode faible puissance (versions européennes uniquement)		√ (BMF et "+" simultanément)	

* seulement avec le GN1000 ou en mode EHS



Fonctionnalité des boutons "+" et "–"
Les boutons "+" et "–" permettent d'activer plusieurs fonctions, selon la durée des pressions que vous exercez.

Fonctions	Pression brève	Deux pressions en 1 sec.
Volume "+"	√	
Volume "–"	√	
Activation/désactivation du mode "secret"		√ Deux pressions sur "–" en 1 sec.
Réglage du volume de transmission	√ "+"/"–" simultanément pour accéder au mode puis "+" ou "–" pour le réglage	

Positionnement de la perche micro
Positionnez la perche micro de manière à ce que le micro soit aussi près que possible de votre bouche.

Note : la perche micro ne pivote pas à 360 degrés. Ne forcez pas sur la perche lorsqu'elle se bloque et cesse de pivoter.

3. Fonctionnalité du levier de décroché à distance

Répondre et passer des appels à l'aide du GN1000
Vous pouvez acheter l'accessoire GN1000, qui vous permet de décrocher/raccrocher quand vous êtes éloigné de votre bureau. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou consultez le site www.jabra.com.

Répondre à l'aide du GN1000 ou du crochet commutateur électronique :
1. Quand vous recevez un appel, prenez le micro-casque sur sa base. La liaison s'établit et le voyant "en ligne" situé sur le devant de la base se met à clignoter.

Note : si vous portez déjà le micro-casque, une sonnerie dans le casque vous préviendra des appels entrants. Pour accepter l'appel, appuyez une fois sur le bouton multifonctions.

Pour terminer l'appel, appuyez de nouveau sur le bouton multifonctions.

Passer un appel à l'aide du GN1000 ou du crochet commutateur électronique :
Pour passer un appel à l'aide du GN1000:
1. Prenez le micro-casque sur la base. La liaison s'établit et le voyant "en ligne" situé sur le devant de la base se met à clignoter.
2. Composez le numéro.

Pour mettre fin à l'appel, appuyez brièvement sur le bouton multifonctions ou replacez le micro-casque sur la base.

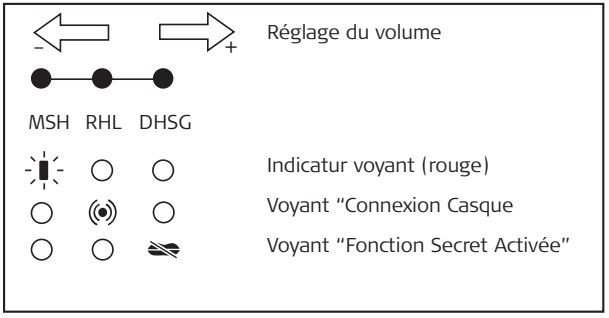
Note : pour que le GN1000 puisse fonctionner, vous devez relier la base du casque au connecteur "combiné" du téléphone (et non au connecteur "micro-casque").

GN9120/GN9125 avec crochet commut ateur électronique (EHS)
Des versions du GN9120/GN9125 vous permet de décrocher/raccrocher à distance sans utiliser le GN1000. Cependant, cette fonction n'est compatible qu'avec certaines installations téléphoniques.

Pour savoir si votre téléphone possède la fonction EHS, consultez notre site Web www.jabra.com Voir aussi le guide d'instruction de votre téléphone pour plus de détails.

3 modes sont disponibles :
- Interface MSH (Alcatel)
- Interface RHL (fonctionne avec le GN1000 mais pas avec l'EHS)
- Interface DHSG (téléphones fixes Siemens et Elmeg par exemple)

Bascule entre les modes d'interface RHL, DHSG et MSH :
1. Placez le micro-casque sur la base. Assurez-vous que les voyants de la base sont face à vous.
2. Le micro-casque toujours sur la base, appuyez simultanément sur les deux touches de contrôle du volume (« + » et « - ») pendant 6 à 8 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur de prise de ligne rouge sur le casque commence à clignoter rapidement.



3. Vous êtes alors en mode de changement d'interface et vous pouvez paramétrer le GN9120/GN9125 en fonction de l'interface de votre téléphone.
   Maintenant, vous pouvez utiliser les touches « + » et « - » pour passer d'un mode à l'autre. Les 3 voyants de la base vous indiquent sur quelle interface est paramétré le GN9120/GN9125, voir illustration.
   Note : si vous laissez passer plus de 15 secondes sans appuyer sur les boutons volume "+" ou volume "–" , la dernière interface sélectionnée sera activée.

4. Indicateurs sonores et voyants

Le micro-casque et la base du GN9120/GN9125 sont dotés d'indicateurs sonores et de voyants qui signalent différents événements et états lors de l'installation et de l'utilisation du produit. Le micro-casque vous donne des indications sonores et visuelles. La base émet différents signaux visuels grâce à ses voyants "en ligne", "connexion casque" et général. Familiarisez-vous avec ces voyants et indicateurs afin d'utiliser votre GN9120/GN9125 de façon optimale.

Indicateurs sonores du micro-casque

Evénement micro-casque	**Indicateur sonore**
Hors de portée	Bip toutes les 10 sec.
Secret activé	Bip toutes les 15 sec.
Batterie déchargée	Bip toutes les 20 sec.
Réglage du volume	Bip grave à chaque pression
Volume maximum atteint	Bip court
Volume minimum atteint	Bip court
Réglage graves/aigus	Bip (indique que 6 sec. sont écoulées)
Ajout d'un micro-casque en mode conférence	Bip micro-casque principal
Appel entrant	Sonnerie (uniquement avec le GN1000 ou avec les modes d'interface DHSG et MSH s'ils sont pris en charge par le téléphone)

Voyants du micro-casque

Mode micro-casque	**Voyant micro-casque**
Mode faible puissance	Clignote rapidement si changement de mode
Réglage volume de transmission	Clignote rapidement si changement de mode

Voyants de la base

Voyant "en ligne" de la base	**Voyant "en ligne"**
Charge en cours	Voyant chargement batterie clignotant
Charge terminée	Voyant chargement batterie allumé
Secret	Voyant "secret" allumé
Mode faible puissance	Voyant "connexion casque" clignote tout les 10 sec.
Ajout d'un micro-casque en mode conférence	Tous les voyants clignotent puis le voyant de batterie s'allume
Liaison micro-casque/base	Voyant "connexion casque" allumé

Paramétrage crochet commutateur électronique (EHS)	Voir section correspondante
Couplage micro-casque/base	Tous les voyants clignotent environ 4 sec. puis le voyant de batterie s'allume
Appel en cours	Voyant «en ligne» clignotant

5. Dépannage

Je n'entends aucune tonalité.

- Vérifiez que le micro-casque est correctement couplé à sa base.
- Vérifiez que tous les cordons et connecteurs sont raccordés correctement.
- Vérifiez que l'adaptateur est branché et fonctionne.
- Vérifiez que le voyant "en ligne" est allumé. S'il est éteint, placez le micro-casque sur la base puis reprenez-le.
- Vérifiez que la batterie est chargée. Si elle est totalement chargée, le voyant de chargement, situé sur la base, doit s'allumer quand le micro-casque est installé sur la base.

Mon correspondant m'entend mal.

- Contrôlez la position de la perche micro et vérifiez que le micro se trouve aussi près que possible de votre bouche.
- Réglez de nouveau le volume du micro.
- Vous êtes peut-être hors de la zone de portée de la base. Rapprochez-vous de la base.

Le voyant de chargement de la batterie ne s'arrête pas de clignoter.

Vérifiez que la batterie est installée correctement dans le micro-casque et/ou que celui-ci se trouve bien sur la base.

J'ai installé mon GN9120/GN9125 correctement mais j'entends un bourdonnement dans le micro-casque.

Votre téléphone n'est peut-être pas suffisamment protégé contre les ondes radioélectriques transmises par le micro-casque et la base. Pour résoudre ce problème, placez la base à 30 cm au moins du téléphone. Si vous utilisez la version européenne, vous pouvez aussi régler le micro-casque en mode faible puissance.

Mon correspondant ne m'entend pas.

- Vérifiez que la fonction "secret" est désactivée.
- Vérifiez que le réglage de la tonalité est correct et que vous avez ajusté le volume de transmission. Consultez la section correspondante du guide d'instruction.

Quand j'appuie sur le BMF, le GN1000 décroche mais la communication n'est pas transmise.

Quand vous utilisez votre GN9120/GN9125 avec le GN1000, assurez-vous que la base est reliée au connecteur «combiné» du téléphone et non au connecteur "micro-casque". Consultez les illustrations du guide d'installation rapide du GN1000.

Mon micro-casque résonne.

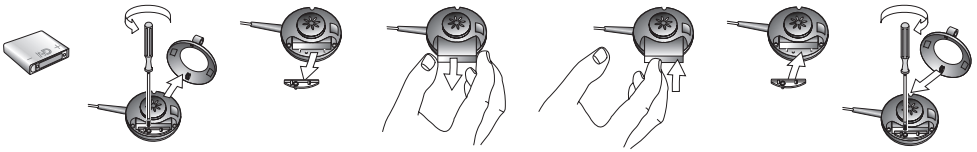
Vérifiez que le volume de votre téléphone est réglé sur un niveau moyen ou bas. Si nécessaire, baissez le volume du micro sur votre micro-casque.

Je possède un GN9120/GN9125 avec crochet commutateur électronique mais celui-ci ne fonctionne pas avec mon téléphone
Vérifiez que le GN9120/GN9125 est compatible avec votre installation téléphonique et réglez le GN9120/GN9125 sur un mode adapté. Si vous utilisez un téléphone standard avec le GN1000, le GN9120/GN9125 doit être réglé sur le mode RHL.
Mon micro-casque fonctionnait mais il s'est arrêté et aucun voyant n'est allumé.
Il faut peut-être coupler votre micro-casque à la base. Reportez-vous à la section "Connexion d'un nouveau micro-casque principal", cette page de ce guide.

Consultez les informations complémentaires et les questions fréquentes du site www.jabra.com.

6. Reconfiguration

Remplacement de la batterie
La batterie fournie avec votre micro-casque GN est conçue pour fonctionner plusieurs années. Si vous avez besoin de la remplacer, procédez comme indiqué ci-dessous:
1. Retirez le serre-tête/contour d'oreille.
2. Dévissez la petite plaque de maintien et retirez la batterie.
3. Installez une batterie neuve dans le compartiment.
   Note : Assurez-vous que la batterie est installée correctement dans le micro-casque et que le "+" de la batterie se trouve face au "+" du compartiment.
4. Revissez la plaque. Réinstallez le serre-tête/contour d'oreille.



Réinitialisation de la mémoire
Si vous retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur (pendant plusieurs secondes), tous les réglages personnalisés du micro-casque sont réinitialisés sur les valeurs d'usine par défaut.

Connexion d'un nouveau micro-casque principal
Si vous avez perdu ou endommagé le micro-casque d'origine, vous pouvez connecter un nouveau micro-casque principal au produit. Pour cela, procédez comme indiqué ci-dessous :
1. Débranchez l'adaptateur pendant quelques secondes.
2. Placez le nouveau micro-casque principal sur la base.
3. Rebranchez l'adaptateur sur la prise électrique.
4. Tous les voyants clignotent environ 4 secondes puis le voyant de batterie reste allumé.
5. Le nouveau micro-casque est alors prêt à l'emploi.

7. Nettoyage, sécurité et entretien

Pour nettoyer le micro-casque, y compris la perche micro et le contour d'oreille, essuyez-le à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle si nécessaire.

Evitez de faire pénétrer de l'humidité ou des liquides dans les connecteurs et autres ouvertures. Si nécessaire, dépoussiérez la base et les cordons avec un chiffon sec.
Vous pouvez remplacer le coussinet et la plaque auriculaire ou les nettoyer avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle.

- Pour nettoyer ou remplacer la plaque auriculaire, démontez-la du micro-casque.
- Pour nettoyer ou remplacer le coussinet du micro-casque, retirez-le de la plaque auriculaire avec précaution.
- Ne plongez pas le GN9120/GN9125 dans l'eau.
- Nous vous conseillons de remplacer les coussinets une fois par an.

Ne laissez jamais des enfants jouer avec les sachets en plastique dans lesquels sont emballés le GN9120/GN9125 et ses composants. En cas d'ingestion, ces sachets et les petites pièces qu'ils contiennent peuvent causer un étouffement.
N'ouvrez pas le produit, sauf pour remplacer la batterie. Dans tout autre cas, seuls les revendeurs et les centres d'entretien agréés sont autorisés à ouvrir le produit. Si pour une raison quelconque, y compris en cas d'usure normale ou de casse, il est nécessaire de remplacer l'un des composants de votre GN9120/GN9125, contactez votre revendeur.
Le produit et la batterie doivent être éliminés conformément aux normes et réglementations en vigueur.
Veuillez conserver ce guide d'instruction, il vous sera utile.

Español – Guía de usuario de la unidad GN9120/GN9125

Esta guía de usuario contiene información adicional sobre la configuración, el uso y el mantenimiento de la unidad GN9120/GN9125. Nota: Las ilustraciones en la guía de referencia se refieren a la versión Mono (un auricular), pero también a la versión Duo (dos auriculares) y al GN9125.

Índice

1. Información del producto **22**
Comprobación del conjunto de la unidad GN9120/GN9125
Uso y recarga de la batería

2. Funciones y personalización **23**
Botón multifunción
Funcionalidad de los botones + y –
Colocación del micrófono

3. Funcionalidad para descolgar de forma remota **24**
Responder y hacer llamadas telefónicas mediante la unidad GN1000 o mediante el sistema de descuelgue electrónico
GN9120/GN9125 con descuelgue electrónico (EHS)

4. Indicadores de audio y visuales **25**

5. Solución de problemas **26**

6. Reconfiguración **27**
Sustitución de la batería
Reinicio de memoria
Registro de un microcasco maestro nuevo

7. Limpieza, seguridad y mantenimiento **28**

1. Información del producto

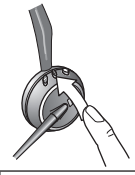
Le felicitamos por haber adquirido la unidad GN9120/GN9125, una solución de microcasco inalámbrico, compuesta por un microcasco inalámbrico y una unidad base conectada a su teléfono fijo. La unidad GN9120/GN9125 le proporciona una plena movilidad, todas las ventajas de un manos libres y una óptima calidad de sonido en las conversaciones telefónicas.

Comprobación de preparación del producto GN9120/GN9125 (solo para modo RHL)
Si el auricular está en modo RHL (conectado al GN1000, o conectado a través de un auricular; o mediante un microcasco, no un EHS = sistema electrónico de descuelgue) y levanta el microcasco de la base, se encenderá el indicador en línea de la base.

Si el indicador verde de conexión no se ilumina, compruebe las conexiones de la unidad base y asegúrese de que el adaptador de alimentación esté conectado. Si el indicador de "en línea" del microcasco no parpadea de forma continua, coloque el microcasco en la unidad base y retírelo de nuevo.

Uso y recarga de la batería
Cuando no esté utilizando el microcasco, colóquelo en la unidad base para cargar la batería. Asegúrese de que el indicador de conexión no esté encendido. Si el indicador de conexión se ilumina después de colocar el microcasco, retire éste de la unidad base y colóquelo de nuevo. Si la carga de la batería es demasiado baja, el microcasco emitirá un pitido cada 20 segundos. **Observación**: el indicador de carga de la batería de la unidad base parpadeará de forma continua durante la carga y se iluminará cuando ésta se haya completado.

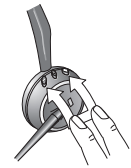
2. Funciones y personalización



Botón multifunción
El botón multifunción activa varias funciones, dependiendo de la duración de la pulsación.

Funciones	Pulsación momentánea	Pulsación de 5 seg.	Pulsación de 6 seg.
Responder/realizar llamadas y con el sistema de descuelgue electrónico*	√		
Finalizar llamada y con el sistema de descuelgue electrónico*	√		
Modo conferencia	√		
Ajuste del control de tono			√
Modo de potencia baja activado (sólo versiones europeas)		√ (MFB y "–" simultáneamente)	
Modo de potencia baja desactivado (sólo versiones europeas)		√ (MFB y "+" simultáneamente)	

* sólo con GN1000 o en modo EHS



Funcionalidad de los botones + y –
Los botones + y – activan varias funciones, dependiendo de la duración de la pulsación.

Funciones	Pulsación momentánea	Doble pulsación en 1 seg.
Volumen +	√	
Volumen –	√	
Silencio / quitar silencio		√ Pulsar "–" dos veces en 1 seg.
Ajuste del volumen de transmisión	√ "+"/"–" simultáneamente para acceder al modo y, a continuación, "+" o "–" para ajustar el volumen	

Colocación del micrófono
Ajuste el brazo de la varilla del microcasco de modo que el micrófono se oriente hacia la boca y se sitúe lo más cerca posible de ésta.

Observación: el brazo de la varilla no puede girarse 360 grados. Si ve que no puede girarlo más, no lo fuerce.

3. Funcionalidad para descolgar de forma remota

Responder y hacer llamadas telefónicas la unidad GN1000
Puede comprar una unidad GN1000 a modo de accesorio que le permita responder y finalizar llamadas cuando no esté en su escritorio. Póngase en contacto con su proveedor o visite www.jabra.com para obtener más información.

Para responder a una llamada mediante la unidad GN1000 o el sistema de descuelgue electrónico

1. Retire el microcasco de la unidad base cuando reciba una llamada. Se establecerá la conexión y el indicador de "en línea" de la parte frontal de la unidad base empezará a parpadear.

Observación: Si ya tiene colocado el microcasco, se le notificarán las llamadas entrantes mediante un tono de llamada en el mismo. Para aceptar la llamada, pulse una vez el botón multifunción.

Para finalizar la llamada, pulse nuevamente el botón multifunción.

Realización de llamadas mediante la unidad GN1000 o con el sistema de descuelgue electrónico
Para realizar una llamada mediante la unidad GN1000:

1. Retire el microcasco de la unidad base. Se establecerá la conexión y el indicador de "en línea" de la parte frontal de la unidad base empezará a parpadear.
2. Marque el número deseado.

Para finalizar la llamada, pulse el botón multifunción momentáneamente o coloque el microcasco en la unidad base.

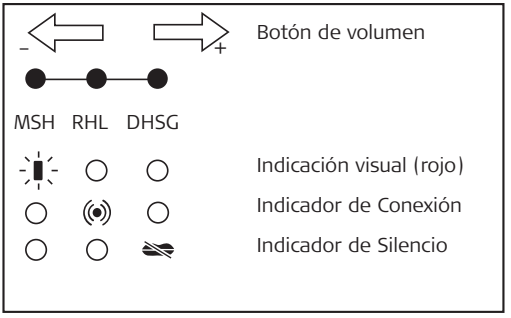
Observación: el cable de conexión debe estar conectado a la toma del auricular del teléfono (no a la toma del microcasco) para que la unidad GN1000 funcione.

GN9120/GN9125 con descuelgue electrónico (EHS)
La unidad GN9120/GN9125 se suministra en versiones diferentes que le permiten responder y finalizar llamadas cuando no esté en su escritorio, sin necesidad de utilizar la unidad GN1000. Sin embargo, esta función sólo está disponible en determinados sistemas de telefónicos.

Para determinar qué teléfonos tienen la función EHS activada, consulte nuestro sitio web: www.jabra.com. Consulte también el manual del usuario del teléfono para obtener más información.

Hay 3 modos disponibles:

- La Interfaz MSH (Alcatel)
- La interfaz RHL (no-EHS; funciona con la unidad GN1000)
- La interfaz DHSG (p. ej., con teléfonos fijos Siemens y Elmeg)



Como alternar entre los modos de interfaz RHL, DHSG y MSH.

1. Coloque el microcasco en la base. Asegúrese de que el indicador de la base se dirige hacia usted.
2. Con el microcasco colocado en la base, pulse las teclas de control de volumen "+ y -" al mismo tiempo (manténgalas presionadas unos 6-8 segundos), hasta que el indicador en línea del microcasco empiece a parpadear rápidamente.
3. En este momento, se encuentra en el modo de conmutación, y puede configurar la unidad GN9120/GN9125 para que funcione con la interfaz del teléfono.
   Ahora puede usar las teclas "+ y -" de control de volumen para moverse entre los distintos modos de software. Los 3 indicadores de la unidad base muestran la interfaz en la que se encuentra la unidad GN9120/GN9125. Consulte la ilustración para determinar el tipo de interfaz.
   Observación: si transcurren más de 15 segundos sin pulsar los botones de volumen + o –, se activará la última interfaz seleccionada.

4. Indicadores de audio y visuales

El microcasco y la base de la unidad GN9120/GN9125 disponen de indicadores de audio y visuales, que representan diversas acciones y aspectos asociados a la configuración y el funcionamiento del producto. El microcasco ofrece indicaciones de audio y visuales. La base proporciona varias indicaciones a través de los indicadores de "en línea", conexión y otros indicadores generales. Familiarícese con estos indicadores para aprovechar plenamente las ventajas que le ofrece la unidad GN9120/GN9125.

Indicadores de audio del microcasco:

Acción en el microcasco	**Indicación de audio**
Fuera de alcance	Pitido cada 10 seg.
Silencio activado	Pitido cada 15 seg.
Batería baja	Pitido cada 20 seg.
Ajuste del volumen	Un tono bajo individual por pulsación
Se ha alcanzado el volumen máximo	Pitido breve
Se ha alcanzado el volumen mínimo	Pitido breve
Ajuste del control de tono	Pitido (indicando que han transcurrido 6 seg.)
Adición de un microcasco en una audiconferencia	Pitido en el microcasco maestro
Llamada entrante	Tono de llamada (solo al usar el GN1000, o en los modos de interfaz DSHG y MSH, si los admite el equipo telefónico)

Indicadores visuales del microcasco

Modo de microcasco	**Indicador de microcasco**
Modo de potencia baja	Parpadea rápidamente al conmutar entre modos
Ajuste del volumen de transmisión	Parpadea rápidamente al conmutar entre modos

Indicadores visuales de la base:

Indicador de "en línea" de la base	**Indicador de "en línea"**
Carga en proceso	El indicador de carga de la batería parpadea
Carga completada	Indicador de carga de la batería activado
Silencio	Indicador de silencio activado
Modo de potencia baja	El indicador de conexión parpadea cada 10 seg.
Adición de un microcasco en una	Todos los indicadores parpadean y audiconferencia el indicador de la batería se activa

Conexión entre el microcasco y la base	Indicador de conexión activado
Ajuste EHS (conmutador de gancho electrónico)	Consulte la sección correspondiente
Emparejamiento del microcasco y la base	Todos los indicadores parpadean durante aproximadamente 4 segundos, y el indicador de la batería se activa
En una llamada	El indicador de "en línea" parpadea

5. Solución de problemas

No se oye el tono de llamada.

- Asegúrese de que todos los cables y enchufes están correctamente conectados.
- Compruebe que el adaptador de alimentación está enchufado.
- Asegúrese de que el indicador de "en línea" está iluminado. Si no es así, coloque el microcasco en la unidad base y retírelo.
- Compruebe que la batería está cargada. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga de la unidad base se iluminará cuando el microcasco se coloque correctamente en la unidad.

La persona con la que estoy hablando tiene dificultades para escucharme.

- Asegúrese de que la función de silencio esté desactivada.
- Compruebe la posición del brazo de la varilla y asegúrese de que el micrófono está situado cerca de la boca.
- Reajuste el volumen del micrófono.
- Es posible que se encuentre fuera del ámbito de alcance de la unidad base. Aproxímese a la unidad.

El indicador de carga de la batería parpadea y no se queda fijo.

Asegúrese de que la batería está correctamente instalada dentro del microcasco, y éste esté acoplado en la base.

He configurado la unidad GN9120/GN9125 correctamente, pero el microcasco emite un zumbido.

El teléfono no es totalmente ajeno a las transmisiones de radio entre el microcasco y la base. Para solucionar este problema, sitúe la base al menos a 30 cm de distancia del teléfono. Si dispone de una versión europea, puede configurar el microcasco para que funcione en el modo de potencia baja.

El receptor de la llamada dice que no puede escucharme.

Asegúrese de que el interruptor de terminación del teléfono está en la posición correcta y de que ha ajustado la potencia de transmisión. Consulte la sección adecuada de la guía de usuario.

Al pulsar el botón MFB, la unidad GN1000 se descuelga, pero la llamada no se conecta.

Cuando utilice la unidad GN9120/GN9125 con una unidad GN1000, asegúrese de que la base esté conectada a la toma del auricular del teléfono y no a la del microcasco. Consulte la ilustración de la guía rápida de la unidad GN1000.

El microcasco produce eco.

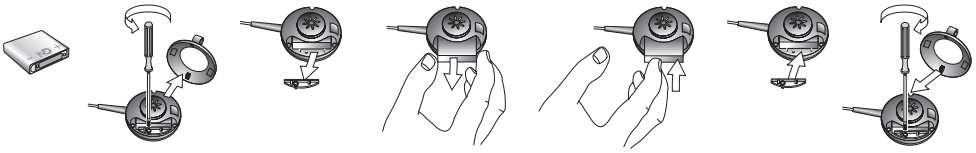
Asegúrese de que el control del volumen del teléfono se haya ajustado en una posición media o inferior. Si es necesario, ajuste el volumen del micrófono del microcasco a una posición inferior.

Dispongo de una unidad GN9120/GN9125, la versión con interruptor de gancho electrónico integrado, pero no funciona con el teléfono
Asegúrese de que la unidad GN9120/GN9125 sea compatible con su sistema telefónico, y configure la unidad GN9120/GN9125 para que funcione en el modo adecuado. Para utilizar la unidad GN9120/GN9125 con teléfonos estándar y con la unidad GN1000, asegúrese de configurar el modo RHL.
El microcasco estaba funcionando, pero se ha parado. No hay ningún indicador encendido.
Es posible que necesite emparejar el microcasco y la base. Consulte la sección "Registro de un microcasco maestro nuevo" en esta guía de referencia.

Visite www.jabra.com para obtener más información y consultar las preguntas más frecuentes.

6. Reconfiguración

Sustitución de la batería
Sustitución de la bateríaLa batería suministrada con el microcasco de la unidad GN funcionará durante muchos años. Cuando deba sustituirlo, realice los pasos siguientes:
1. Retire el gancho/diadema.
2. Desatornille la placa pequeña que sujeta la batería y retire la batería.
3. Introduzca una nueva batería en el compartimento.
   Observación: asegúrese de que la batería esté correctamente instalada en el microcasco y de que el polo positivo apunte hacia el signo + que figura en el compartimento de la batería.
4. Vuelva a atornillar la placa. Vuelva a colocar el gancho/diadema.



Reinicio de memoria
Cuando la batería se extrae o el adaptador de alimentación se desenchufa (durante varios segundos), todos los ajustes personalizados del microcasco vuelven a los valores configurados de fábrica.

Registro de un microcasco maestro nuevo
En caso de pérdida o si se producen daños en el microcasco original, es posible registrar un nuevo microcasco maestro como parte del producto. Para ello, realice los pasos siguientes:
1. Desenchufe el adaptador de alimentación durante un par de segundos.
2. Coloque el nuevo microcasco maestro en la unidad base.
3. Enchufe el adaptador de alimentación a la toma correspondiente.
4. Todos los indicadores parpadearán durante aproximadamente 4 segundos. Después de esto, sólo se iluminará el indicador de la batería.
5. Desde este momento, el nuevo microcasco estará listo para su uso.

7. Limpieza, seguridad y mantenimiento

Limpie el microcasco, el brazo de la varilla y el gancho de sujeción con un paño ligeramente humedecido. Humedezca el paño sólo con agua y, si es necesario, utilice un poco de detergente líquido.

Evite que la humedad o líquidos puedan penetrar en las tomas o en otros orificios. Limpie el polvo de la base y de los cables cuando sea necesario.

La placa auricular y la almohadilla auricular pueden limpiarse o cambiarse. Cuando las limpie, utilice sólo agua y un poco de detergente líquido si es necesario.

- Para limpiar o sustituir la placa auricular, primero debe retirar la almohadilla del receptor del microcasco.
- Para limpiar o sustituir la almohadilla auricular, retírela con cuidado de la placa.
- No sumerja la unidad GN9120/GN9125 en agua.
- Se recomienda sustituir las almohadillas una vez al año.

La unidad GN9120/GN9125 y sus piezas están embaladas y no debe permitirse que los niños jueguen con ellas. Las bolsas o las numerosas piezas pequeñas que contienen podrían provocar asfixia si son ingeridas. El producto sólo debe abrirse para sustituir la batería. Si no es para sustituir la batería, el producto sólo debe ser abierto por un distribuidor o centro de servicio autorizados. Si por alguna razón hubiese que cambiar alguna pieza de la unidad GN9120/GN9125, ya sea por el desgaste normal o rotura, póngase en contacto con su distribuidor.
Deseche el producto y la batería de acuerdo con las normas y los reglamentos locales.
Conserve esta guía de usuario para poder utilizarla en el futuro.

Italiano – Guida all'utrilizzo del GN9120/GN9125

Questa guida all'utrilizzo fornisce ulteriori informazioni sulla configurazione, l'uso e la manutenzione del GN9120/GN9125. Nota: le illustrazioni presenti nella guida si riferiscono alla versione Mono (un auricolare), ma sono valide anche per la versione Duo (due auricolari) e il GN9125.

Sommario

1. Informazioni sul prodotto **29**
Verifica del montaggio del GN9120/GN9125
Carica e uso della batteria

2. Caratteristiche e personalizzazione **30**
Pulsante multifunzione
Funzionalità dei pulsanti + e –
Posizionamento del microfono

3. Funzionalità di sollevamento microtelefono remoto **31**
Rispondere ed effettuare chiamate con il GN1000 o dispositivo di sollevamento della cornetta GN9120/GN9125 con dispositivo di sollevamento della cornetta (EHS)

4. Indicatori acustici e visivi **32**

5. Risoluzione dei problemi **33**

6. Riconfigurazione **34**
Sostituzione della batteria
Ripristino della memoria
Registrazione di una nuova cuffia master

7. Pulizia, sicurezza e manutenzione **35**

1. Informazioni sul prodotto

Complimenti per l'acquisto del GN9120/GN9125. Si tratta di una soluzione cuffia wireless, composta da una cuffia cordless e da un'unità base collegata al telefono della scrivania. Il GN9120/GN9125 consente la piena mobilità, la comodità di avere le mani sempre libere e una qualità del suono superiore per le conversazioni telefoniche.

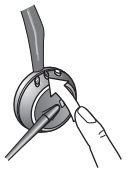
Verifica dello stato di disponibilità del prodotto GN9120/GN9125 (solo nella modalità RHL)
Quando l'auricolare è in modalità RHL ed è collegato con il dispositivo GN1000 oppure tramite una cornetta telefonica o un'interfaccia per auricolari, ma non con un gancio commutatore elettronico, se si solleva l'auricolare dalla base l'indicatore di telefono in linea sulla base si illumina.

Se l'indicatore verde di collegamento non si accende, verificare le connessioni dei fili sull'unità base e verificare che l'adattatore di alimentazione sia collegato. Se l'indicatore on-line della cuffia non lampeggia in modo continuo, riposizionare la cuffia nell'unità base, quindi risollevarla.

Quando non è in uso, posizionare la cuffia nell'unità base per caricare la batteria. Assicurarsi che l'indicatore di collegamento non sia acceso. Se l'indicatore di collegamento è acceso dopo aver posizionato la cuffia, rimuoverla, quindi riposizionarla sull'unità base. Se la carica della batteria è troppo bassa, nella cuffia viene percepito un segnale acustico ogni 20 secondi.

Nota: l'indicatore di carica della batteria sull'unità base lampeggia in modo continuo durante la carica e rimane acceso quando la batteria è completamente carica.

2. Caratteristiche e personalizzazione

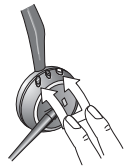


Pulsante multifunzione

Il pulsante multifunzione permette numerose funzioni, a seconda della durata della pressione esercitata.

Funzioni	Pressione momentanea	Pressione di 5 secondi	Pressione di 6 secondi
Rispondere e chiamare*	√		
Concludere una chiamata*	√		
Modalità conferenza	√		
Regolazione del controllo dei toni			√
Modalità "low power" attivata (solo versioni europee)		√ (MFB e "–" contemporaneamente)	
Modalità "low power" disattivata (solo versioni europee)		√ (MFB e "+" contemporaneamente)	

* "solo con il GN1000 o in modalità EHS



Funzionalità dei pulsanti + e –

I pulsanti + e – permettono numerose funzioni, a seconda della durata della pressione esercitata.

Funzioni	Pressione momentanea	Doppia pressione entro 1 secondo
Volume +	√	
Volume –	√	
Attivazione/disattivazione esclusione microfono		√ Doppia pressione di "–" entro 1 secondo
Regolazione del volume di trasmissione	√ "+"/"–" contemporaneamente per accedere alla modalità, quindi "+" o "–" per la regolazione	

Posizionamento del microfono

Regolare il braccetto della cuffia in modo che il microfono risulti orientato verso la bocca e il più vicino possibile ad essa.

Nota: il braccetto non può subire una rotazione completa di 360 gradi. Non forzare il braccetto quando non è possibile ruotarlo oltre.

3. Funzionalità di sollevamento microtelefono remoto

Rispondere ed effettuare chiamate con il GN1000

È possibile acquistare l'accessorio GN1000 che permette di rispondere e concludere chiamate mentre ci si trova lontani dalla scrivania. Rivolgersi al fornitore o andare all'indirizzo www.jabra.com.com per ulteriori informazioni.

Per rispondere a una chiamata utilizzando il GN1000 o la funzionalità del dispositivo di sollevamento della cornetta:

1. Rimuovere la cuffia dall'unità base quando si riceve una chiamata. Viene stabilito il collegamento e l'indicatore on-line sulla parte frontale dell'unità base inizia a lampeggiare.

Nota: se si è già indossato l'auricolare, le chiamate in arrivo vengono segnalate da un segnale acustico di chiamata riprodotto dall'auricolare. Per rispondere alla chiamata, premere una volta il tasto multifunzione.

Per chiudere la chiamata, premere nuovamente il tasto multifunzione.

Effettuare chiamate utilizzando il GN1000 o la funzionalità del dispositivo di sollevamento della cornetta:

Per effettuare una chiamata con il GN1000:

1. Rimuovere la cuffia dall'unità base. Viene stabilito il collegamento e l'indicatore on-line sulla parte frontale dell'unità base inizia a lampeggiare.
2. Comporre il numero desiderato.

Per concludere la chiamata, premere rapidamente il pulsante multifunzione o posizionare la cuffia nell'unità base.

Nota: perché il GN1000 funzioni, il cavo di connessione deve essere collegato alla presa del microtelefono (non della cuffia).

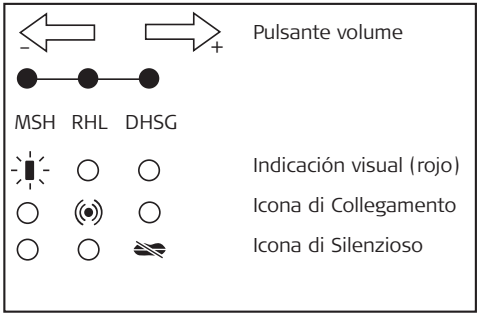
GN9120/GN9125 con dispositivo di sollevamento della cornetta (EHS)

Il dispositivo GN9120/GN9125 viene fornito in versioni che permette di rispondere e concludere chiamate lontani dalla scrivania senza usare il GN1000. Tuttavia, ciò è possibile solo su alcuni sistemi telefonici.

Per determinare su quali telefoni è abilitata la funzione EHS, visitare il sito Web www.jabra.com. Per ulteriori informazioni, vedere anche il manuale dell'utente del telefono.

Sono disponibili 3 modalità:

- Interfaccia MSH (Alcatel)
- Interfaccia RHL (non EHS, funziona con il GN1000)
- Interfaccia DHSG (ad esempio, con i telefoni da scrivania Siemens ed Elmeg)



Come attivare le modalità di interfaccia RHL, DHSG e MSH.

1. Collocare l'auricolare nella base. Verificare che il display della base sia rivolto verso l'utente.
2. Mentre l'auricolare si trova nella base, premere simultaneamente i tasti di controllo del volume „+ e -„ tenendoli premuti per circa 6-8 secondi, fino a quando l'indicatore di telefono in linea rosso che si trova sull'auricolare inizia a lampeggiare rapidamente.
3. Si è in modalità di cambio di interfaccia ed è possibile impostare il GN9120/GN9125 per l'uso tramite l'interfaccia del telefono.
   A questo punto, per passare da una modalità software all'altra, utilizzare i tasti di controllo del volume „+ e -„. I tre indicatori dell'unità di base mostrano l'interfaccia corrente del GN9120/GN9125. Vedere l'illustrazione per stabilire il tipo di interfaccia. Viene stabilito il collegamento e l'indicatore on-line sulla parte frontale dell'unità base inizia a lampeggiare.
   Nota: se l'intervallo di 15 secondi trascorre senza che venga premuto il pulsante volume + o volume –, verrà attivata l'ultima interfaccia selezionata.

4. Indicatori acustici e visivi

La cuffia e la base del GN9120/GN9125 dispongono di indicatori acustici e visivi che rappresentano le varie azioni e i vari aspetti, associati alla configurazione e all'uso del prodotto. La cuffia fornisce indicazioni acustiche e visive. La base fornisce diverse indicazioni visive tramite gli indicatori on-line, di collegamento e generici. Gli indicatori vengono descritti dettagliatamente di seguito ed è importante conoscerli per sfruttare al meglio il GN9120/GN9125.

Indicatori acustici della cuffia:

Azione cuffia	**Indicazione acustica**
Fuori portata	Segnale acustico ogni 10 sec.
Esclusione microfono attivata	Segnale acustico ogni 15 sec.
Carica batteria insufficiente	Segnale acustico ogni 20 sec.
Regolazione del volume	Tono basso singolo a ogni pressione
Volume massimo raggiunto	Breve segnale acustico
Volume minimo raggiunto	Breve segnale acustico
Regolazione del controllo dei toni	Segnale acustico (indicante che sono trascorsi 6 sec.)
Aggiunta di una cuffia in teleconferenza	Segnale acustico in cuffia master
Chiamata in arrivo	Segnale acustico di chiamata (solo se si utilizza il dispositivo GN1000 oppure la modalità di interfaccia DHSG o MSH con un telefono compatibile)

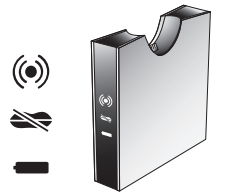
Indicatori visivi della cuffia

Modalità cuffia	**Indicatore cuffia**
Modalità "low power"	Lampeggia rapidamente al passaggio da una modalità all'altra
Regolazione del volume di trasmissione	Lampeggia rapidamente al passaggio da una modalità all'altra

Indicatori visivi della base

Indicatore on-line della base	**Indicatore on-line**
Carica in corso	Indicatore di carica della batteria lampeggiante
Carica completata	Indicatore di carica della batteria acceso
Esclusione microfono	Indicatore esclusione microfono acceso
Modalità "low power"	Indicatore di collegamento lampeggiante ogni 10 sec.
Aggiunta di una cuffia in teleconferenza	Tutte le spie lampeggiano, seguite dall'indicatore di batteria acceso

Collegamento tra cuffia e base	Indicatore di collegamento acceso
Impostazione del dispositivo di sollevamento della cornetta (EHS)	Vedere la relativa sezione
Pairing di cuffia e base	Tutte le spie lampeggiano per circa 4 sec., seguite dall'indicatore di batteria acceso
Durante una chiamata	Indicatore on-line lampeggiante



5. Risoluzione dei problemi

Non si sente il segnale di linea.

- Verificare il corretto collegamento dei fili e delle spine.
- Verificare il collegamento dell'adattatore di alimentazione e la presenza di corrente elettrica.
- Verificare che l'indicatore on-line sia acceso; in caso contrario, posizionare la cuffia nell'unità base ed estrarla nuovamente.
- Verificare che la batteria sia carica. Se è completamente carica, l'indicatore di carica della batteria sull'unità base si accende quando la cuffia viene posizionata correttamente nell'unità base.

L'interlocutore ha difficoltà di ascolto.

- Verificare che la funzione di esclusione microfono sia disattivata.
- Verificare la posizione del braccetto della cuffia e controllare che il microfono sia il più vicino possibile alla bocca.
- Ripetere la regolazione del volume del microfono.
- È possibile che ci si trovi fuori della portata dell'unità base della cuffia. Avvicinarsi all'unità base.

La spia di carica continua a lampeggiare e non rimane accesa.

Verificare che la batteria sia inserita correttamente nella cuffia e/o che la cuffia sia posizionata correttamente nella base.

Il GN9120/GN9125 è stato configurato correttamente, ma la cuffia emette un ronzio.

È possibile che il telefono sia disturbato dalla trasmissione radio tra cuffia e base. Per eliminare questo problema, allontanare la base di almeno 30 cm dal telefono. Se si dispone di una versione europea, è possibile scegliere di impostare la cuffia in modalità "low power".

L'interlocutore non sente.

Verificare che l'Interruttore di terminazione telefono sia in posizione corretta e di aver regolato la potenza di trasmissione. Vedere la relativa sezione del manuale dell'utente.

Quando si preme il MFB, il GN1000 si solleva ma non è possibile stabilire il collegamento per la chiamata.

Se si utilizza il GN9120/GN9125 con un GN1000, accertarsi che la base sia collegata alla presa del microtelefono e non della cuffia. Vedere le illustrazioni della Guida rapida del GN1000.

Nella cuffia si sente l'eco.

Verificare che il controllo del volume del telefono sia in posizione centrale o inferiore. Se necessario, regolare il volume del microfono della cuffia abbassandolo.

Il GN9120/GN9125, nella versione con il dispositivo di sollevamento della cornetta incorporato, non funziona con il telefono in uso
Verificare che il GN9120/GN9125 sia compatibile con il sistema telefonico che si possiede e impostare correttamente il GN9120/GN9125. Per i telefoni standard e per l'uso con il GN1000, accertarsi di impostare il GN9120/GN9125 in modalità RHL.

È possibile che sia necessario eseguire il pairing della cuffia con la base. Vedere pagina xx, "Registrazione di una nuova cuffia master", in questa guida di riferimento.

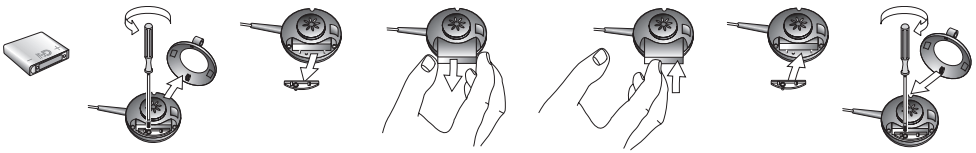
Per ulteriori informazioni e per la risposta alle domande frequenti, andare all'indirizzo www.jabra.com

6. Riconfigurazione

Sostituzione della batteria
La durata della batteria fornita con la cuffia GN è di molti anni. Quando è necessario sostituirla, procedere come indicato di seguito:
1. Rimuovere il supporto auricolare o l'archetto.
2. Svitare la piastrina che mantiene la batteria in posizione e rimuovere la batteria.
3. Inserire una nuova batteria nel relativo vano.

Nota: assicurarsi che la batteria sia stata inserita correttamente nella cuffia e che il polo positivo sia rivolto verso il + riportato nel vano della batteria nella cuffia.

4. Riavvitare la piastrina. Riposizionare il supporto auricolare o l'archetto.



Ripristino della memoria
Quando viene rimossa la batteria o quando l'adattatore di alimentazione viene scollegato per alcuni secondi, le impostazioni personalizzate della cuffia vengono perdute e vengono ripristinate le impostazioni predefinite di fabbrica.

Registrazione di una nuova cuffia master
È possibile registrare una nuova cuffia master con il prodotto in caso di guasto o di perdita della cuffia originale. Per registrare una nuova cuffia master, effettuare la seguente procedura:
1. Scollegare l'adattatore di alimentazione per un paio di secondi.
2. Posizionare la nuova cuffia master nell'unità base.
3. Ricollegare l'adattatore di alimentazione alla presa di corrente.
4. Tutte le spie lampeggiano per circa 4 secondi, quindi lampeggia solo l'indicatore di batteria.
5. La nuova cuffia è pronta per l'uso.

7. Pulizia, sicurezza e manutenzione

Pulire la cuffia, inclusi il braccetto e l'auricolare, passandovi un panno appena inumidito. Inumidire il panno con acqua e una piccola dose di liquido detergente, se necessario.

Non far entrare umidità o liquidi nelle sedi dei pulsanti o in altre aperture. La base e i fili possono essere spolverati.
Il cuscinetto auricolare e la piastra possono essere puliti o sostituiti. Per la pulizia, usare solo acqua e una piccola dose di liquido detergente, se necessario.

- Per pulire o sostituire la piastra, rimuoverla dal ricevitore della cuffia.
- Per pulire o sostituire il cuscinetto auricolare, sfilarlo delicatamente dalla piastra.
- Non immergere il GN9120/GN9125 in acqua.
- Per comodità, sostituire i cuscinetti auricolari una volta l'anno.

Le buste di plastica contenenti il GN9120/GN9125 e le sue parti non sono adatte per il gioco dei bambini. Le buste e le numerose piccole parti in esse contenute, possono provocare il soffocamento, se ingerite.
Il prodotto può essere aperto solo per sostituire la batteria. Altrimenti, il prodotto può essere aperto solo da un rivenditore autorizzato o da un centro di assistenza. Se qualsiasi parte del GN9120/GN9125 deve essere sostituita per qualunque ragione, inclusa la normale usura o la rottura, rivolgersi al rivenditore.
Eliminare il prodotto e la batteria in conformità con le normative locali vigenti.
Conservare questa guida all'utrilizzo per uso futuro.

Nederlands – verwijzingen bij de GN9120/GN9125

In deze verwijzingen vindt u aanvullende informatie over het instellen, gebruiken en onderhouden van de GN9120/GN9125. Let op: De illustraties in deze handleiding verwijzen naar de mono-versie (één oortelefoon), maar zijn ook van toepassing op de duo-versie (twee oortelefoons) en de GN9125.

Inhoudsopgave

1. Productinformatie **36**
Aansluiting van de GN9120/GN9125 controleren
Batterij opladen en gebruiken

2. Functies en aanpassing **37**
Multifunctionele knop
Functies van de knoppen + en –
Microfoon plaatsen

3. Oopnemen op afstand **38**
Telefoongesprekken aannemen en verbreken met GN1000 of elektronische haakschakelaar
GN9120/GN9125 met elektronische haakschakelaar (EHS)

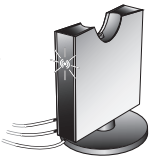
4. Waarschuwingssignalen en -lampjes **39**

5. Problemen oplossen **40**

6. Herconfiguratie **41**
Batterij vervangen
Geheugen resetten
Nieuwe master headset registreren

7. Reinigen, veiligheid en onderhoud **42**

1. Productinformatie



Gefeliciteerd met de aankoop van de GN9120/GN9125. De GN9120/GN9125 is een draadloze headsetoplossing, bestaande uit een draadloze headset en een basisstation dat is aangesloten op uw bureautelefoon. De GN9120/GN9125 biedt u volledige mobiliteit, het gemak van handsfree bellen en superieure geluidskwaliteit voor uw telefoongesprekken.

Productgereedheid van de GN9120/GN9125 controleren (alleen voor RHL-modus)
Als de headset in de RHL-modus staat (aangesloten op de GN1000, of aangesloten op een hoorn- of headsetaansluiting, geen EHS = elektronische haakschakelaar), gaat het lampje van de online indicator op het basisstation aan zodra de headset van het basisstation wordt opgenomen.

Als de groene verbindingsindicator niet gaat branden, controleert u de kabelaansluitingen op het basisstation en zorgt u ervoor dat de stroomadapter is aangesloten. Als de online indicator op de headset niet continu knippert, plaatst u de headset op het basisstation en neemt u de headset weer op van het basisstation.

Batterij opladen en gebruiken
Als u de headset niet in gebruik hebt, plaatst u deze op het basisstation om de batterij op te laden. Zorg ervoor dat de verbindingsindicator niet brandt. Als de verbindingsindicator brandt nadat u de headset op

het basisstation hebt geplaatst, neemt u deze weer op en plaatst u deze weer op het basisstation. Als de batterijspanning te laag is, hoort u elke 20 seconden een piep in de headset.

Opmerking: de batterij indicator op het basisstation knippert continu tijdens het opladen en gaat branden wanneer de batterij volledig is opgeladen.

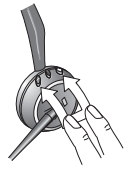
2 Functies en aanpassing

Multifunctionele knop

Met de multifunctionele knop kunnen verschillende functies worden bediend, afhankelijk van hoe lang u de knop indrukt.

Functies	Kort indrukken	5 sec. ingedrukt houden	6 sec. ingedrukt houden
Telefoongesprek aannemen/voeren*	√		
Gesprek beëindigen*	√		
Conferentiemodus	√		
Toonregeling instellen			√
Stroombesparende modus aan (alleen Europese versies)		√ (Multifunctionele knop en "–" tegelijk)	
Stroombesparende modus uit (alleen Europese versies)		√ (Multifunctionele knop en "+" tegelijk)	

* alleen met GN1000 of in de modus met de EHS



Fucntionaliteiten van + en – knoppen

De + en – knoppen hebben verschillende functies afhankelijk van hoe ze bedient worden.

Functies	Kort indrukken	Tweemaal binnen 1 sec. indrukken
Volume +	√	
Volume –	√	
Ruggespraak aan/uit		√ Tweemaal binnen 1 sec. op "–" drukken
Zendvolume instellen	√ "+"/"–" tegelijk om modus te activeren, vervolgens "+" of "–" om in te stellen	

Microfoon plaatsen
Pas de microfoonarm van de headset zo aan dat de microfoon zich in de richting van uw mond en zo dicht mogelijk bij uw mond bevindt.

Opmerking: de microfoonarm kan niet volledig over 360 graden worden gedraaid. Forceer de microfoonarm niet als deze niet verder kan worden gedraaid.

3. Aannemen op afstand

Telefoongesprekken aannemen en voeren met GN1000
De GN1000 kan als accessoire worden aangeschaft. Hiermee kunt u telefoongesprekken opnemen en beëindigen terwijl u niet aan uw bureau zit. Neem contact op met de verkoper of ga naar www.jabra.com voor meer informatie.

Een gesprek beantwoorden met de GN1000 of functionaliteit voor elektronische haakschakelaar:
1. Neem de headset op vanaf het basisstation wanneer er een gesprek binnenkomt. De verbinding wordt tot stand gebracht en de online indicator aan de voorzijde van het basisstation begint te knipperen.

Opmerking: als u de headset al draagt, wordt u met een beltoon via de headset geattendeerd op inkomende gesprekken. U kunt het gesprek aannemen door één keer op de multifunctionele knop te drukken.

Het gesprek wordt beëindigd door opnieuw op de multifunctionele knop te drukken.

Telefoongesprekken voeren met de GN1000 of functionaliteit voor elektronische haakschakelaar:
Een telefoongesprek voeren met de GN1000:
1. Neem de headset op van het basisstation. De verbinding wordt tot stand gebracht en de online indicator aan de voorzijde van het basisstation begint te knipperen.
2. Kies het gewenste nummer.

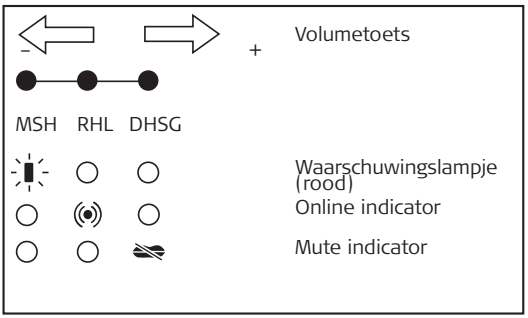
U beëindigt het gesprek door kort op de multifunctionele knop te drukken of de headset op het basisstation te plaatsen.

Opmerking: de GN1000 functioneert alleen als de verbindingskabel is aangesloten op de hoornaansluiting van uw telefoon (niet op de headsetaansluiting).

GN9120/GN9125 met elektronische haakschakelaar (EHS)
De GN9120/GN9125 wordt in versies geleverd waarmee u gesprekken kunt beantwoorden en beëindigen terwijl u niet aan uw bureau zit, zonder dat u de GN1000 hoeft te gebruiken. Dit is echter alleen mogelijk met bepaalde telefoonsystemen.

Op onze website www.jabra.com kunt u zien op welke telefoons de EHS-functie werkt. Raadpleeg voor meer informatie ook de verwijzingen van uw telefoon.

Er zijn 3 modi beschikbaar:
- De MSH-Interface (Alcatel)
- De RHL-interface (niet-EHS; werkt met de GN1000)
- De DHSG-interface (bijvoorbeeld met bureautelefoons van Siemens en Elmeg)



Schakelen tussen de RHL-, DHSG- en MSH-interfaces:

1. Plaats de headset op het basisstation. Draai het basisstation naar u toe, zodat u het scherm kunt zien.
2. Druk, terwijl de headset zich op het basisstation bevindt, tegelijkertijd op de volumeknoppen "+" en "-" en houd deze ongeveer 6-8 seconden vast, tot de rode online indicator op de headset snel begint te knipperen.
3. De modus voor het wijzigen van de interface is nu geactiveerd. U kunt de GN9120/GN9125 instellen op de interface die geschikt is voor uw telefoon.
   U kunt de volumeknoppen "+" en "-" nu gebruiken om tussen de verschillende softwaremodi te schakelen. De 3 indicators op het basisstation geven aan welke interface op de GN9120/GN9125 is ingesteld. Zie de afbeelding om het type interface te bepalen.
   Opmerking: als er meer dan 15 seconden zijn verstreken zonder dat u op de "volume +" of "volume –" knop hebt gedrukt, wordt de laatst geselecteerde interface geactiveerd.

4. Waarschuwingssignalen en -lampjes

Op de headset en het basisstation van de GN9120/GN9125 bevinden zich waarschuwingssignalen en –lampjes die worden geactiveerd bij verschillende acties en situaties tijdens het instellen en bedienen van het product. De headset beschikt over waarschuwingssignalen en –lampjes. Het basisstation geeft verschillende waarschuwingen via de lampjes van de online, verbindings- en algemene indicator. Als u de functie van deze verschillende indicators kent, profiteert u optimaal van de GN9120/GN9125.

De waarschuwingssignalen van de headset:

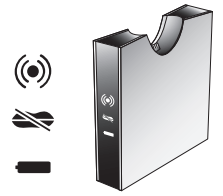
Headsetactie	**Waarschuwingssignaal**
Buiten bereik	Piept elke 10 sec.
Ruggespraak AAN	Piept elke 15 sec.
Lage batterijspanning	Piept elke 20 sec.
Volume aanpassen	Eén lage toon per indrukking
Maximaal volume bereikt	Korte piep
Minimaal volume bereikt	Korte piep
Toonregeling instellen	Piep (geeft aan dat 6 sec. om zijn)
Headset toevoegen aan conferentiegesprek	Piep in master headset
Binnenkomend gesprek	Beltoon (alleen bij gebruik van de GN1000 of in de interfacemodi DHSG en MSH wanneer deze ondersteund worden door de telefoonapparatuur)

De waarschuwingslampjes van de headset:

Headsetmodus	**Headsetindicator**
Stroombesparende modus	Knippert snel wanneer tussen modi wordt geschakeld
Zendvolume instellen	Knippert snel wanneer tussen modi wordt geschakeld

De waarschuwingslampjes van het basisstation:

Online indicator van basisstation	**Online indicator**
Wordt opgeladen	Batterij indicator knippert
Opladen voltooid	Batterij indicator AAN
Ruggespraak	Mute indicator AAN
Stroombesparende modus	Verbindingsindicator knippert elke 10 sec.
Headset toevoegen aan conferentiegesprek	Alle lampjes knipperen, gevolgd door batterij indicator AAN
Verbinding tussen headset en basisstation	Verbindingsindicator AAN
EHS (elektronische haakschakelaar) instellen	Raadpleeg afzonderlijke sectie
Koppelen van headset en basisstation	Alle lampjes knipperen gedurende ongeveer 4 sec., gevolgd door batterij indicator AAN
Gesprek bezig	Online indicator knippert



5. Problemen oplossen

Ik hoor geen kiestoon.

- Controleer of alle kabels en stekkers goed zijn aangesloten.
- Controleer of de stroomadapter is aangesloten en stroom heeft.
- Controleer of de online indicator brandt. Is dit niet het geval, plaats dan de headset op het basisstation en neem deze weer op.
- Controleer of de batterij is opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, brandt de batterij indicator op het basisstation wanneer de headset correct op het basisstation is geplaatst.

Mijn gesprekspartner verstaat mij slecht.

- Controleer of de ruggespraakfunctie is uitgeschakeld.
- Controleer de positie van de microfoonarm en zorg ervoor dat de microfoon zich zo dicht mogelijk bij uw mond bevindt.
- Stel het microfoonvolume opnieuw in.
- U bent misschien buiten het bereik van het basisstation van de headset. Ga dichter naar het basisstation toe.

De batterij indicator blijft knipperen en gaat niet onafgebroken branden.

Controleer of de batterij correct in de headset zit, en/of de headset correct op het basisstation is geplaatst.

Ik heb de GN9120/GN9125 correct geïnstalleerd, maar ik hoor een ruisend geluid in de headset.

Uw telefoon is wellicht niet volledig ongevoelig voor de radiotransmissie tussen headset en basisstation. U kunt dit probleem verhelpen door het basisstation ten minste 30 cm van uw telefoon af te plaatsen. Als u een Europese versie hebt, kunt u er ook voor kiezen de headset in de stroombesparende modus te zetten.

Mijn gesprekspartner zegt dat hij/zij mij niet kan horen.
Zorg ervoor dat de schakelaar voor uitschakeling van de telefoon in de juiste stand staat en dat u het zendvolume hebt aangepast. Raadpleeg de relevante sectie in de verwijzingen.

Als ik op de multifunctionele knop druk, wordt de GN1000 wel opgenomen, maar komt de gespreksverbinding niet tot stand.
Als u de GN9120/GN9125 gebruikt met een GN1000, controleert u of het basisstation is aangesloten op de hoornaansluiting van de telefoon en niet op de headsetaansluiting. Raadpleeg de afbeeldingen in de handleiding voor snelle installatie van de GN1000.

Echo in de headset.
Zorg ervoor dat het volume van de telefoon op een gemiddelde stand staat of lager. Zet het microfoonvolume op de headset zo nodig op een lagere stand.

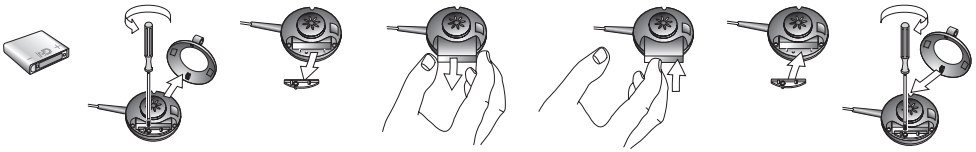
Ik heb een GN9120/GN9125, de versie met ingebouwde elektronische haakschakelaar, maar deze werkt niet met mijn telefoon.
Controleer of de GN9120/GN9125 compatibel is met uw telefoonsysteem en zet de GN9120/GN9125 in de juiste modus. Voor standaardtelefoons en voor gebruik met de GN1000 moet de GN9120/GN9125 in de RHL-modus staan.

Mijn headset werkte goed, maar nu werkt deze niet meer en er branden geen indicators.
De headset moet misschien aan het basisstation worden gekoppeld. Raadpleeg "nieuwe master headset registreren" verder op deze pagina.

Ga naar www.jabra.com voor meer informatie en veelgestelde vragen.

6. Herconfiguratie

Batterij vervangen
De batterij die met de GN-headset is meegeleverd, gaat jaren mee. Indien u de batterij moet vervangen, doet u het volgende:
1. Verwijder de oorhaak/hoofdband.
2. Verwijder het plaatje dat de batterij op zijn plaats houdt en verwijder de batterij.
3. Plaats een nieuwe batterij in het batterijvak.
   Opmerking: zorg ervoor dat u de batterij correct in de headset plaatst met de + van de batterij aan de zelfde kant als de + in het batterijvak van de headset.
4. Plaats het plaatje terug. Breng de oorhaak/hoofdband weer aan.



Geheugen resetten
Als de batterij is verwijderd of de stroomadapter uit het stopcontact is gehaald (ten minste gedurende enkele seconden), zijn alle aangepaste headsetinstellingen teruggezet op de standaardfabrieksinstellingen.

Nieuwe master headset registreren
Er kan een nieuwe master headset worden geregistreerd bij het product in geval van verlies van of schade aan de oorspronkelijke headset. Als u een nieuwe master headset wilt registreren, doet u het volgende:
1. Haal de stroomadapter gedurende een aantal seconden uit het stopcontact.
2. Plaats de nieuwe master headset op het basisstation.
3. Sluit de stroomadapter weer aan op het stopcontact.
4. Alle lampjes knipperen gedurende ongeveer 4 seconden. Hierna brandt alleen de batterij indicator.
5. De nieuwe headset is nu klaar voor gebruik.

7. Reinigen, veiligheid en onderhoud

Wrijf de headset, inclusief de microfoonarm en oorhaak, als het nodig is schoon met een vochtige doek. Maak de doek zo nodig alleen nat met water en een klein beetje afwasmiddel.

Let erop dat er geen vocht of vloeistof terechtkomt in de aansluitbussen of andere openingen. Het basisstation en de kabels mogen naar behoefte zonder vocht worden afgestoft.
Het oorkussen en de oorplaat kunnen worden gereinigd of vervangen. Wanneer u deze reinigt, gebruikt u zo nodig alleen water en een beetje afwasmiddel.
- Voor het reinigen of vervangen van de oorplaat verwijdert u eerst de oorplaat van de headsethoorn.
- Voor het reinigen of vervangen van het oorkussen van de headset verwijdert u het voorzichtig van de oorplaat.
- Dompel de GN9120/GN9125 niet onder in water.
- Vervang de oorkussens voor uw eigen comfort eenmaal per jaar.

De plastic zakken waarin de GN9120/GN9125 en de bijbehorende onderdelen zijn verpakt, zijn geen speelgoed voor kinderen. De zakken zelf of de vele kleine onderdelen die ze bevatten, kunnen tot verstikking leiden als ze worden ingeslikt.
Het product mag alleen worden geopend om de batterij te vervangen. Om elke andere reden mag alleen een geautoriseerde dealer of servicecentrum het product openen. Als onderdelen van de GN9120/GN9125 om de een of andere reden, bijvoorbeeld door slijtage of breuk, moeten worden vervangen, neemt u contact op met de dealer.
Doe het product en de batterij van de hand in overeenstemming met lokale standaarden en voorschriften. Bewaar deze verwijzingen zodat u deze in de toekomst nog kunt raadplegen.

Dansk – GN9120/GN9125 Referenceguide

Denne referenceguide indeholder yderligere oplysninger om opsætning, brug og vedligeholdelse af GN9120/GN9125. Bemærk venligst: Illustrationerne i vejledningen henviser til Mono-modellen (én ørekrog), men kan også bruges til Duo-modellen (to ørekroge) og GN9125.

Indhold

1. Produktoplysninger **43**
Kontroller, at GN9120/GN9125 er samlet korrekt
Batteriopladning og brug

2. Funktioner og tilpasning **44**
Multifunktionsknap
+ og – knappernes funktioner
Placering af mikrofonen

3. Fjernbetjening **45**
Sådan besvares og foretages opkald med GN1000 eller EHS (Electronic Hook Switch)
GN9120/GN9125 med EHS (Electronic Hook Switch)

4. Synlige og hørbare indikatorer **46**

5. Fejlfinding **47**

6. Genkonfiguration **48**
Udskiftning af batteriet
Nulstilling af hukommelsen
Registrering af et nyt masterheadset

7. Rengøring, sikkerhed og vedligeholdelse **48**

1. Produktoplysninger

Tillykke med din GN9120/GN9125. GN9120/GN9125 er et trådløst headset bestående af et trådløst headset og en baseenhed, der sluttes til din fastnet-telefon. Med GN9120/GN9125 får du frie hænder, fuld bevægelsesfrihed og en overlegen lydkvalitet, når du taler i telefon.

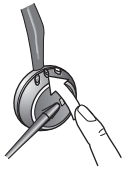
Kontrol af produktberedskab for GN9120/GN9125 (kun i mekanisk rørløfter-tilstand (RHL))
Hvis headsettet er i mekanisk rørløfter-tilstand (dvs. forbundet med GN1000, forbundet via et telefonrør eller via en headset-grænseflade, men ikke via EHS = elektronisk rørløfter), og du løfter headsettet fra basen, vil online-indikatoren tændes på basen.

Kontroller baseenhedens kabelforbindelser, og at strømadapteren er tilsluttet, hvis den grønne forbindelsesindikator ikke lyser. Sæt headsettet tilbage i baseenheden, og fjern det igen, hvis headsettets online-indikator ikke blinker konstant.

Batteriopladning og brug
Anbring headsettet i baseenheden, når headsettet ikke er i brug, så batteriet oplades. Kontroller, at forbindelsesindikatoren er slukket. Hvis forbindelsesindikatoren lyser, når headsettet sidder i baseenheden, skal det fjernes og anbringes i baseenheden igen.
Der høres et bip i headsettet hvert 20. sekund, når batteriet er ved at være brugt op.

Bemærk: Batteriopladningsindikatoren på baseenheden blinker konstant under opladningen og lyser, når batteriet er fuldt opladet.

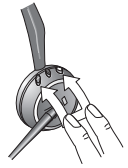
2. Funktioner og tilpasning



Multifunktionsknap
Med multifunktionsknappen (MFB) kan du udføre flere funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på knappen.

Funktion	Tryk	Tryk i 5 sek.	Tryk i 6 sek.
Besvar/foretag opkald*	√		
Afslut opkald*	√		
Konferenceopkald	√		
Indstil tonen			√
Lav signalstyrke aktiveret (kun europæiske versioner)		√ (MFB og "–" samtidigt)	
Lav signalstyrke deaktiveret (kun europæiske versioner)		√ (MFB og "+" samtidigt)	

* kun med GN1000 eller i EHS mode



+ og – knappernes funktioner
Med knapperne + og – kan du udføre flere funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på knappen.

Funktion	Tryk kortvarigt	Tryk 2 gange på 1 sekund
Volumen +	√	
Volumen –	√	
Afbryd mikrofon		√ Tryk på "–" to gange på 1 sekund
Juster sende-styrken	√ "+"/"–" samtidigt for at aktivere funktionen, og derefter på "+" eller "–" for at justere	

Placering af mikrofonen
Juster headsettets mikrofonarm, så mikrofonen anbringes ud for og så tæt på din mund som muligt.

Bemærk: Mikrofonarmen kan ikke drejes hele vejen rundt (360 grader). Tving ikke mikrofonarmen længere, når den ikke kan drejes mere.

3. Fjernbetjening

Sådan besvares og foretages opkald med GN1000
Du kan købe en GN1000 som tilbehør, så du kan besvare og foretage telefonopkald, selvom du ikke sidder ved dit skrivebord. Du kan få flere oplysninger ved at kontakte forhandleren eller besøge www.jabra.com.

Sådan besvares et opkald vha. GN1000 eller EHS (Electronic Hook Switch):
1. Løft headsettet fra baseenheden, når du modtager et opkald. Forbindelsen oprettes og online-indikatoren på baseenhedens forside begynder at blinke.

Bemærk: Hvis du allerede bærer headsettet, får du meddelelse om indkommende opkald via en ringetone i headsettet. Tryk på multifunktionsknappen en enkelt gang for at acceptere opkaldet.

Tryk på multifunktionsknappen endnu en gang for at afslutte opkaldet.

Sådan foretages et opkald vha. GN1000 eller EHS (Electronic Hook Switch):
Sådan foretages et opkald vha. GN1000:
1. Løft headsettet fra baseenheden. Forbindelsen oprettes, og online-indikatoren på baseenhedens forside begynder at blinke.
2. Tast det ønskede nummer.

Tryk kortvarigt på multifunktionsknappen eller anbring headsettet i baseenheden for at afslutte opkaldet.

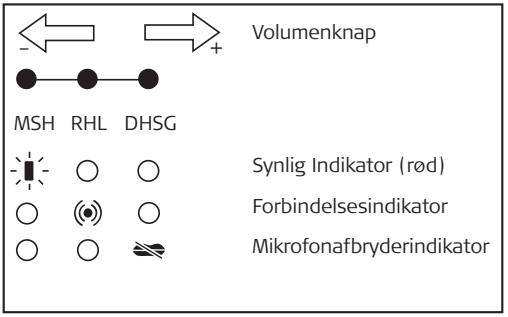
Bemærk: Tilslutningsledningen skal sidde i porten beregnet til telefonens rør(ikke i headset-porten), hvis GN1000 skal fungere.

GN9120/GN9125 med EHS (Electronic Hook Switch)
GN9120/GN9125 fås i versioner så du kan besvare og afslutte opkald, selvom du ikke sidder ved dit skrivebord – uden at bruge GN1000. Dette er imidlertid ikke muligt med alle telefonsystemer.

På www.jabra.com kan du få oplyst, på hvilke telefoner EHS-funktionen er aktiveret. Se også referenceguiden til telefonen.

Der er 3 tilgængelige indstillinger:
- MSH (Alcatel)
- RHL (ikke-EHS, fungerer sammen med GN1000)
- DHSG (f.eks. til Siemens- og Elmeg-bordtelefoner)

Sådan skiftes mellem RHL-, DHSG- og MSH-grænsefladetilstand.
1. Placér headsettet i basen. Sørg for, at basens display vender mod dig.
2. Mens headsettet hviler i basen, skal du trykke på volumeknapperne "+" og "-" samtidigt (hold dem nede i ca. 6-8 sekunder), indtil den røde online-indikator på headsettet begynder at blinke hurtigt.



3. Du kan nu ændre grænsefladen, så GN9120/GN9125 fungerer sammen med telefonens grænseflade. Du kan nu anvende volumeknapperne "+" og "-" til at skifte mellem de forskellige software-tilstande. Baseenhedens tre indikatorer viser GN9120/GN9125's grænseflade. Illustrationen viser de forskellige grænseflader.

Bemærk: Den senest valgte grænseflade aktiveres, hvis der går over 15 sekunder, uden at der trykkes på volumenknap + eller –.

4. Synlige og hørbare indikatorer

GN9120/GN9125's headset og base har synlige og hørbare indikatorer, der repræsenterer forskellige handlinger og aspekter forbundet med indstilling og betjening af produktet. Headsettet udsender hørbare og synlige indikationer. Basen udsender forskellige synlige indikationer via online-indikatoren, forbindelsesindikatoren og den generelle indikator. Læs følgende vejledning for at få fuldt udbytte af din GN9120/GN9125.

Headsettets lydindikatorer:

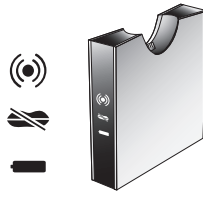
Headsettets situation	**Hørbar indikation**
Uden for rækkevidde	Bip hvert 10. sek.
Mikrofonafbrydelse aktiveret	Bip hvert 15. sek.
Lavt batteriniveau	Bip hvert 20. sek.
Indstilling af volumen	En lav tone pr. tryk
Maksimumvolumen nået	Kort bip
Minimumvolumen nået	Kort bip
Indstilling af tonen	Bip (viser, at der er gået seks sekunder)
Tilføjelse af et headset ved et konferenceopkald	Bip i masterheadsettet
Indgående opkald	Ringetone (kun ved brug af GN1000 eller i grænsefladetilstandene DHSG og MSH, hvis disse understøttes at telefonudstyret)

Headsettets synlige indikatorer:

Headsettets situation	**Headsetindikator**
Lav signalstyrke	Blinker hurtigt, når der skiftes mellem tilstandene
Justering af sendestyrken	Blinker hurtigt, når der skiftes mellem tilstandene

Basens synlige indikatorer:

Basens online-indikator	**Online-indikator**
Opladning i gang	Batteriopladningsindikator
Opladning færdig	Batteriopladningsindikator TÆNDT
Afbrydelse	Mikrofonafbrydelse TÆNDT
Lav signalstyrke	Forbindelsesindikatoren blinker hvert 10. sekund.
Tilføjer et headset ved et konferenceopkald	Alle lamper blinker efterfulgt af batteri-indikator TÆNDT
Forbindelse mellem headset og base	Forbindelsesindikator TÆNDT
Indstilling for EHS (Electronic Hook Switch)	Se det særskilte afsnit
Der etableres forbindelse mellem headset og base	Alle lamper blinker i ca. 4. sekunder efterfulgt af batteriindikator TÆNDT
Under et opkald	Online-indikatoren blinker



5. Fejlfinding

Der høres ingen klartone.

- Kontroller, at alle ledninger og stik er korrekt tilsluttet.
- Kontroller, at strømadapteren er tilsluttet, og at strømmen er tilsluttet.
- Kontroller, at online-indikatoren lyser. Anbring headsettet i baseenheden, og tag det op igen, hvis det ikke er tilfældet.
- Kontroller, at batteriet er opladet. Hvis batteriet er fuldt opladet, lyser batteriopladningsindikatoren på baseenheden, når headsettet anbringes korrekt i baseenheden.

Den person, jeg taler med, har problemer med at høre mig.

- Kontroller, at mikrofonafbrydelsen er slået fra.
- Kontroller, at mikrofonarmen er placeret korrekt og så tæt på munden som muligt.
- Juster mikrofonvolumen igen.
- Du er muligvis uden for den tilladte afstand mellem headset og baseenhed. Flyt dig nærmere baseenheden.

Batteriopladningslampen bliver ved med at blinke og lyser ikke konstant.
Kontroller, at batteriet er sat rigtigt i headsettet, og/eller at headsettet er anbragt korrekt i basen.

Opsætningen af GN9120/GN9125 er korrekt, men jeg får en optagettone i mit headset.
Telefonen er muligvis ikke helt immun over for radiotransmissionen mellem headsettet og basen. Du kan løse problemet ved at flytte basen mindst 13 cm væk fra telefonen. Hvis du har en europæisk version, kan du i stedet indstille headsettet til lav signalstyrke.

Personen i den anden ende siger, at vedkommende ikke kan høre mig.
Kontroller, at telefonentilpasningsknappen er indstillet korrekt, og at du har justeret sendestyrken. Se det relevante afsnit i referenceguiden.

Når jeg trykker på multifunktionsknappen, forsøger GN1000 at besvare opkaldet, men der etableres ikke forbindelse.
Kontroller, at basen er tilsluttet porten til telefonens rør og ikke headsetporten, hvis du bruger GN9120/GN9125 sammen med en GN1000. Se illustrationerne i GN1000 Quick Guide.

Der er ekko i mit headset.
Kontroller, at telefonens volumenkontrol er indstillet i midterpositionen eller lavere. Juster om nødvendigt mikrofonens volumen på headsettet for at sænke indstillingen.

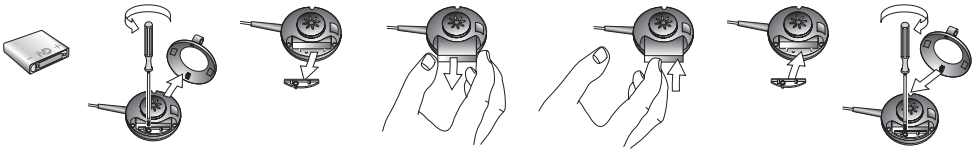
Jeg har en GN9120/GN9125 med indbygget EHS (Electronic Hook Switch), men den fungerer ikke sammen med min telefon.
Kontroller, at GN9120/GN9125 er kompatibel med dit telefonsystem, og vælg den rigtige grænseflade til GN9120/GN9125. Husk at indstille GN9120/GN9125 til RHL, hvis den bruges sammen med en standardtelefon eller GN1000.

Mit headset fungerede tidligere, men ikke længere. Ingen indikatorer lyser.
Der skal etableres forbindelse mellem dit headset og basen. Se side 48 "Registrering af et nyt masterheadset" i denne vejledning.

Du kan finde flere oplysninger og svar på ofte stillede spørgsmål på www.jabra.com

6. Genkonfiguration

Udskiftning af batteriet
Det batteri, der leveres med dit GN-headset, vil fungere i mange år. Når det skal udskiftes, skal du gøre følgende:
1. Fjerne ørekrogen/hovedbøjlen.
2. Løsne den lille plade, der holder batteriet på plads, og fjerne batteriet.
3. Sætte et nyt batteri i batterirummet.
   Bemærk: Sørg for, at batteriet er korrekt indsat i headsettet, og at batteriets pluspol peger på + i headsettets batterirum.
4. Skrue pladen på igen. Sætte ørekrogen/hovedbøjlen på igen.



Nulstilling af hukommelsen
Alle headsettets indstillinger vender tilbage til fabriksindstillingerne, hvis batteriet tages ud eller strømadapteren kobles fra.

Registrering af et nyt masterheadset
Et nyt masterheadset skal registreres på produktet, hvis det oprindelige headset mistes eller går i stykker. Følg fremgangsmåden nedenfor for at registrere et nyt masterheadset:
1. Kobl strømadapteren fra i et par sekunder.
2. Sæt det nye masterheadset i baseenheden.
3. Tilslut strømmen til strømadapteren igen.
4. Alle lamper blinker i ca. fire sekunder. Derefter er det kun batteriindikatoren, der lyser.
5. Det nye headset er nu klar til brug.

7. Rengøring, sikkerhed og vedligeholdelse
Rengør headsettet, herunder headsettets mikrofonarm og ørekrog, ved at tørre det af med en fugtig klud efter behov. Fugt kun kluden med vand og evt. en lille smule opvaskemiddel.

Undgå, at der kommer fugt eller væske ned i knapper eller andre åbninger. Basen og ledningerne kan om nødvendigt tørres af med en tør klud.
Ørepuden og ørepladen kan renses eller udskiftes. Brug kun vand og om nødvendigt en smule opvaskemiddel til rengøringen.
- Fjern først ørepladen fra headsetmodtageren for at rense eller udskifte ørepladen.
- Fjern forsigtigt ørepladen for at rense eller udskifte headsettets ørepude.
- Dyp ikke GN9120/GN9125 i vand.
- Det er en god ide at skifte ørepuder én gang om året.

Plasticposerne, som GN9120/GN9125 og dens dele er emballeret i, er ikke legetøj for børn. Poserne eller de mange små dele, de indeholder, kan forårsage kvælning hvis de puttes i munden.
Produktet må kun åbnes ved batteriskift. I alle andre tilfælde må kun autoriserede forhandlere eller servicecentre åbne produktet. Kontakt din forhandler, hvis nogen af delene til GN9120/GN9125 skal udskiftes uanset grund, herunder almindelig slitage eller beskadigelse. Bortskaf produktet og batteriet i henhold til lokale bestemmelser og forskrifter. Gem denne referenceguide til fremtidig brug.

Svenska – referensguide för GN9120/GN9125

I den här referensguiden finns ytterligare information om installation, användning och underhåll av GN9120/GN9125.
Obs: Bilderna i referenshandboken refererar till Mono-versionen (en (1) hörlur), men gäller även för Duo-versionen (två hörlurar) och GN9125.

Innehåll

1. Produktinformation **49**
Kontrollera monteringen av GN9120/GN9125
Laddning och användning av batterier

2. Funktioner och anpassning **50**
Multifunktionsknappen
Funktion för knapparna + och –
Placering av mikrofonen

3. Fjärrsvarsfunktion **51**
Besvara och ringa samtal med GN1000 eller EHS
GN9120/GN9125 med elektronisk lurlyftarfunktion, Electronic Hook Switch (EHS)

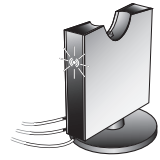
4. Ljudsignaler och indikatorlampor **52**

5. Felsökning **53**

6. Omställning **54**
Byta ut batteriet
Minnesåterställning
Registrera ett nytt masterheadset

7. Rengöring, säkerhet och underhåll **54**

1. Produktinformation



GN9120/GN9125 är en trådlös headset lösning, som består av ett trådlöst headset och en basenhet som är ansluten till din vanliga telefon. GN9120/GN9125 ger dig inte bara full rörlighet och handsfree komfort, utan också en utmärkt ljudkvalitet.

Kontroll av produktkompatibilitet för GN9120/GN9125 (endast RHL-läge)
Om headsetet är i RHL-läge (anslutet till GN1000 eller anslutet via en telefonlur – eller via ett headset-gränssnitt utan elektronisk lurlyftarfunktion) och du lyfter headsetet från basenheten tänds online-indikatorn på basen.

Om den gröna linkindikatorn (sändningssymbolen) inte tänds kontrollerar du kabelanslutningarna på basenheten och ser till att nätadaptern är ansluten. Om onlineindikatorn (röda dioden) på headsetet inte blinkar kontinuerligt, sätter du tillbaka headsetet på basenheten och lyfter det igen.

Laddning och användning av batterier
Placera headsetet på basenheten när det inte används, så att batteriet laddas. Kontrollera att linkindikatorn (sändningssymbolen) inte lyser. Om linkindikatorn (sändningssymbolen) lyser när headsetet sitter på basenheten, tar du bort det och sätter tillbaka det igen. Om batteriets laddning blir för låg, hörs en varningston i headsetet var 20:e sekund.

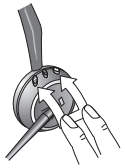
Obs! Batteriladdningsindikatorn på basenheten blinkar under laddning och lyser med fast sken när batteriet är fulladdat.

2. Funktioner och anpassning

Multifunktionsknappen
Multifunktionsknappen (MFB) har olika funktioner beroende på hur länge den hålls intryckt.

Funktioner	Tryck och släpp	Håll intryckt i 5 sek	Håll intryckt i 6 sek
Besvara/ringa samtal*	√		
Avsluta samtal*	√		
Konferensläge	√		
Klangfärgsinställning			√
Lågeffektläge på (endast europeiska)		√ (MFB och ”–” samtidigt)	
Lågeffektläge av (endast europeiska)		√ (MFB och ”+” samtidigt)	

* Endast med GN1000 eller i EHS-läge



Funktion för knapparna + och –
Knapparna + och – har flera funktioner, beroende på hur länge de trycks in.

Funktioner	Tryck och släpp	Tryck två gånger inom en sek
Volym + öronsnäckan	√	
Volym – öronsnäckan	√	
Mikrofonsekretess		√ Två korte tryck på “–”
Justering av mikrofonvolym	√ ”+”/”–” samtidigt för att välja läget, sedan ”+” eller ”–” samtidigt för att	

Placering av mikrofonen
Justera headsetets mikrofonarm så att mikrofonen hamnar så nära munnen som möjligt (gäller främst GN9120/GN9125 flex).

Obs! Mikrofonarmen kan inte roteras ett helt varv. Försök inte att tvinga mikrofonarmen när det inte går att vrida den längre.

3. Fjärrsvarsfunktion

Besvara och ringa samtal med GN1000 (lurlyftare)
Du kan köpa GN1000 som ett tillbehör. Med detta kan du besvara och avsluta telefonsamtal från din bordstelefon när du inte sitter vid skrivbordet. Kontakta leverantören eller besök www.jabra.com.com om du vill ha mer information.

Besvara ett samtal med GN1000 eller den elektroniska lurlyftarfunktionen:
1. Ta bort headsetet från basenheten när du får ett samtal. En radioförbindelse etableras och lurlyftaren lyfter luren från klykan. Onlineindikatorn på basenheten och headsetet (röda dioden) börjar blinka och den gröna linkindikatorn (sändningssymbolen) lyser.

Obs! Om du redan bär headsetet kommer du att meddelas om inkommande samtal genom en ringsignal i headsetet. Acceptera samtalet genom att trycka på flerfunktionsknappen en gång.

Avsluta samtalet genom att trycka på flerfunktionsknappen igen.

Ringa samtal med GN1000 eller den elektroniska lurlyftarfunktionen:
Ringa ett samtal med GN1000:
1. Lyft headsetet från basenheten. En radioförbindelse etableras och lurlyftaren lyfter luren från klykan. Onlineindikatorn på basenheten och headsetet börjar blinka (röde dioden) och den gröna linkindikatorn (sändningssymbolen) lyser.
2. Slå önskat nummer.

Du avslutar samtalet genom att trycka kort på multifunktionsknappen eller placera headsetet på basenheten.

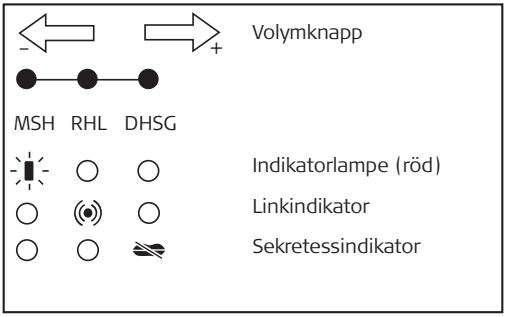
Obs! Anslutningskabeln måste vara ansluten till telefonens luruttag (inte headset-uttaget) för att GN1000 ska fungera.

GN9120/GN9125 med elektronisk lurlyftarfunktion, Electronic Hook Switch (EHS)
Det finns i versioner av GN9120/GN9125 där du kan besvara och avsluta samtal när du inte sitter vid skrivbordet, utan att använda GN1000. Detta är dock endast möjligt i vissa telefonsystem.

Om du vill veta vilka telefoner som har EHS-funktion kan du besöka vår webbplats www.jabra.com Information finns också i telefonens användarhandbok.

Det finns 3 olika lägen:
- MSH-gränssnittet (Alcatel)
- RHL-gränssnittet (inte EHS, fungerar med GN1000)
- DHSG-gränssnittet (för till exempel Siemens- och Elmeg-telefoner)

Växla mellan gränssnitten RHL, DHSG och MSH
1. Placera headsetet i basenheten. Kontrollera att basdisplayen är vänd mot dig.
2. Tryck samtidigt på volymkontrollknapparna (+ och –) medan headsetet är placerat i basenheten (håll ned knapparna i cirka 6-8 sekunder)tills den röda online-indikatorn på headsetet börjar blinka snabbt.



3. Nu är headsetet i gränssnittsväxlingsläge och du kan ställa in GN9120/GN9125 så att det fungerar med telefonens gränssnitt.
   Nu kan du använda volymkontrollknapparna (+ och -) för att växla mellan de olika programlägena. De tre symbolerna på basenheten visar vilket gränssnitt som är inställt. Illustrationen visar hur du kan se vilket gränssnitt som är inställt.
   Obs! Om det går mer än 15 sekunder utan att någon knapp trycks ned, aktiveras det senast valda gränssnittet.

4. Ljudsignaler och indikatorlampor

Headsetet och basenheten har ljudsignaler och indikatorlampor som markerar olika åtgärder och lägen vid inställning och användning av produkten. Headsetet avger ljud- och ljussignaler. Basenheten avger olika visuella signaler med sina online-, link- och allmänna indikatorer. Bekanta dig med dessa indikatorer för att kunna utnyttja GN9120/GN9125 fullt ut.

Headsetets ljudsignaler:

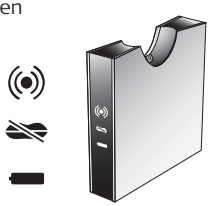
Headset-tillstånd	**Ljudsignal**
Utanför räckvidden	Tonstöt var 10:e sekund
Mikrofonsekretess	Tonstöt var 15:e sekund
Batteriladdning låg	Tonstöt var 20:e sekund
Volymjustering	Enstaka låg ton för varje tryckning
Högsta volym inställd	Kort tonstöt
Lägsta volym inställd	Kort tonstöt
Klangfärgsinställning	Tonstöt (anger att sex sekunder har gått)
Lägga till ett headset i ett konferenssamtal	Tonstöt i masterheadsetet (en gång per headset)
Inkommande samtal	Ringsignal (endast vid användning av GN1000 eller i gränssnittslägena DHSG och MSH om telefonutrustningen stöder dessa)

Headsetets visuella signaler:

Headsetläge	**Headsetindikator**
Lågeffektläge	Blinkar snabbt vid växling mellan lägen
Justering av mikrofonvolym	Blinkar snabbt vid växling mellan lägen

Basenhetens visuella signaler:

Basenhetens onlineindikator	**Onlineindikator**
Laddning pågår	Batteriladdningssymbolen blinkar
Laddning klar	Batteriladdningssymbolen lyser
Mikrofonsekretess	Sekretessymbolen lyser
Lågeffektläge	Linkindikatorn (sändningssymbolen) blinkar var 10:e sekund.
Lägga till ett headset i ett konferenssamtal	Alla lampor blinkar, sedan lyser batteriindikatorn med ett fast sken
Länk mellan headset och basenhet	Linkindikatorn (sändningssymbolen) lyser och onlineindikatorn (röda dioden) på headsetet blinkar
EHS (lurlyftar)-inställning	Se separat avsnitt



Ihopkoppling av headset och basenhet	Alla lampor blinkar i ungefär fyra sekunder, sedan blinkar batteriindikatorn med ett fast sken
Samtal pågår	Onlineindikatorn på basenheten blinkar

5. Felsökning

Det hörs ingen kopplingston.

- Kontrollera att alla kablar och kontakter är riktigt isatta.
- Kontrollera att nätadaptern är inkopplad och att det finns ström.
- Kontrollera att onlineindikatorn (röda dioden) på headsettet blinkar samt att linkindikatorn (sändningssymbolen) lyser på basenheten. Om inte, sätt tillbaka headsetet på basenheten och ta upp det igen.
- Kontrollera att batteriet är laddat. Om batteriet är fulladdat, tänds batteriladdningsindikatorn på basenheten när headsetet placeras på basenheten.

Den jag talar med har svårt att höra mig.

- Kontrollera att inte mikrofonsekretess är på.
- Kontrollera mikrofonarmens läge och se till att mikrofonen sitter så nära munnen som möjligt (gäller främst GN9120/GN9125 Flex).
- Justera mikrofonvolymen.
- Headsetet kan vara utanför basenhetens räckvidd. Flytta närmare basenheten.

Batteriladdningsindikatorn fortsätter att blinka och lyser aldrig med fast sken.
Kontrollera att batteriet sitter korrekt i headsetet, och att headsetet är rätt placerat på basenheten.

Jag har installerat GN9120/GN9125 på rätt sätt, men det hörs ett surrande ljud i headsetet.
Telefonen kan vara känslig för radiokommunikationen mellan headset och basenhet. Åtgärda detta genom att flytta basenheten minst 30 cm från telefonen. Om du har den europeiska versionen kan du försöka att ställa headsetet i lågeffektläge.

Personen jag talar med säger att han/hon inte hör mig.
Se till att termineringsomkopplaren står i rätt läge och att du har justerat mikrofonvolymen. Se motsvarande avsnitt i användarhandboken. Prova även att ej mikrofonsekretessen är på (2 tryck på "–" knappen).

När jag trycker på multifunktionsknappen lyfter GN1000 på luren, men samtalet kopplas inte upp.
Vid användning av GN9120/GN9125 med GN1000 måste du se till att basenheten är ansluten till luruttaget på telefonen och inte till headset-uttaget. Se bilder i snabbguiden för GN1000.

Mitt headset ekar.
Kontrollera att telefonens volymkontroll står i mellanläge eller lägre. Justera vid behov headsetets mikrofonvolym till en lägre nivå.

Jag har en GN9120/GN9125, versionen med inbyggd elektronisk lurlyftare, men den fungerar inte med min telefon.
Kontrollera att GN9120/GN9125 är kompatibel med ditt telefonsystem och ställ in GN9120/GN9125 i rätt läge. Om du har en standardtelefon eller använder en GN1000, kontrollerar du att GN9120/GN9125 är i RHL-läge.

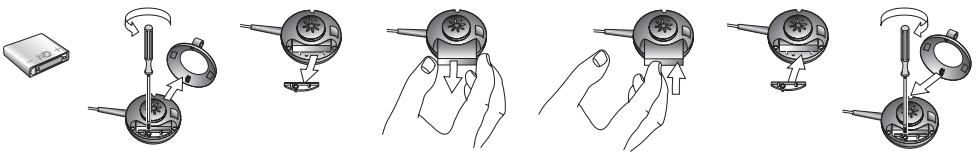
Mitt headset fungerade men nu fungerar det inte. Inga lampor lyser.
Headsetet måste paras ihop med basenheten igen. Se sidan 54 "Registrera ett nytt masterheadset" i den här handboken.
Besök www.jabra.com om du vill ha mer information eller läsa vanliga frågor och svar.

6. Omställning

Byta ut batteriet

Det medföljande batteriet fungerar normalt problemfritt under flera år. Gör så här om du behöver byta batteriet:

1. Demontera huvudbåge eller öronkrok (se avsnitt 4).
2. Skruva loss den lilla plattan som håller batteriet på plats och ta bort batteriet.
3. Stoppa in ett nytt batteri i batterifacket.
   Obs! Se till att batteriet sitter rätt i headsetet med batteriets pluspol vänd mot symbolen + i batterifacket.
4. Skruva fast plattan igen. Montera huvudbågen eller öronkrok igen.



Minnesåterställning

När batteriet tas ut eller nätadaptern är urkopplad (mer än några sekunder), försvinner alla anpassade headset-inställningar och headsetet återgår till fabriksinställningarna.

Registrera ett nytt masterheadset

Ett nytt masterheadset kan registreras till produkten, om original headsetet skulle skadas eller komma bort eller du vill registrera ditt personliga headset. Gör så här för att registrera ett nytt masterheadset:

1. Koppla bort nätadaptern några sekunder.
2. Placera det nya masterheadsetet på basenheten.
3. Koppla in nätadaptern i vägguttaget igen.
4. Alla lampor blinkar i ungefär fyra sekunder. Sedan blinkar endast batteriindikatorn.
5. Det nya headsetet är klart för användning.

7. Rengöring, säkerhet och underhåll

Rengör headsetet inklusive mikrofonarm och öronsnäcka genom att vid behov torka av det med en lätt fuktad trasa. Fukta trasan endast med vatten och lite diskmedel om så erfordras.

Undvik att fukt eller vätska kommer in i knapparnas socklar eller andra öppningar. Basenheten och sladdarna kan dammtorkas (torrt) vid behov.

Öronkudden och öronplattan kan rengöras och bytas ut. Vid rengöring, använd endast vatten och lite diskmedel om så erfordras.

- Vid rengöring eller utbyte av öronplattan ska du först ta bort öronplattan från öronsnäckan.
- Vid rengöring av öronkudden drar du försiktigt bort den från öronplattan.
- Doppa inte GN9120/GN9125 i vatten.
- Det kan vara bra att byta öronkudde en gång om året.

De plastpåsar som GN9120/GN9125 och dess delar levereras i kan vara farliga för barn. Påsarna eller de många smådelar de innehåller kan orsaka kvävning.

Produkten får endast öppnas för byte av batteri. Endast auktoriserade återförsäljare eller serviceverkstäder får annars öppna enheten. Om några delar behöver bytas ut, t.ex. på grund av normalt slitage eller skada, kontaktar du återförsäljaren. Gör dig av med produkten och batteriet i enlighet med lokala bestämmelser. Spara den här handboken för framtida behov.

Suomi – GN9120/GN9125 käsikirja

Tässä käyttöoppaassa on lisätietoja GN9120/GN9125 -sankaluurin käyttöönotosta, käytöstä ja huollosta. Huomautus: Oppaan kuvissa näkyy yhdellä kuulokkeella varustettu Mono-versio, mutta ohje kattaa myös Duo-version (kaksi kuuloketta) ja GN9125.

Sisällys

1. Tuotetiedot **55**
GN9120/GN9125 -sankaluurin asennuksen tarkistaminen
Akun lataus ja käyttö

2. Toiminnot ja säädöt **56**
Monitoimipainike
Pluspainikkeen (+) ja miinuspainikkeen (–) toiminta
Mikrofonin asento

3. Puhelun etävastaus ja -lopetus **57**
Puheluihin vastaaminen ja puheluiden soittaminen GN1000 -linjakytkimen tai Electronic Hook Switch -toiminnon avulla
GN9120/GN9125 -laitteen käyttäminen yhdessä Electronic Hook Switch (EHS) -toiminnon kanssa

4. Äänimerkit ja merkkivalot **58**

5. Vianmääritys **59**

6. Uudelleenmääritys **60**
Akun vaihto
Muistin nollaus
Uuden sankaluurin rekisteröinti

7. Puhdistus, turvallisuus ja huolto **61**

1. Tuotetiedot

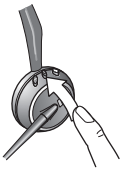
Onnittelut langattoman GN9120/GN9125 -sankaluurin hankinnasta. GN9120/GN9125 sisältää langattoman sankaluurin ja puhelimeen liitettävän tukiaseman. GN9120/GN9125 mahdollistaa täyden liikkuvuuden ja jättää kädet vapaiksi. Puhelinkeskusteluissa äänenlaatu ja kuuluvuus ovat parhaat mahdolliset.

GN9120/GN9125-kuulokkeen tuotevalmiuden tarkistaminen (vain RHL-tila)
Jos kuuloke on RHL-tilassa (liitetty GN1000-luurinnostajalla tai liitetty luurin tai kuulokeliittymän kautta, ei elektronisen linjakytkintoiminnon (EHS) kautta), ja nostat kuulokkeen tukiasemasta, online-ilmaisin palaa tukiasemassa.

Jos vihreä yhteys-merkkivalo ei syty, tarkista tukiaseman johdot ja liitäntä virtalähteeseen. Jos sankaluurin puhelinyhteys-merkkivalo ei vilku jatkuvasti, aseta sankaluuri takaisin paikalleen tukiasemaan ja nosta se sitten uudelleen tukiasemasta.

Akun lataus ja käyttö
Kun et käytä sankaluuria, aseta se takaisin paikalleen tukiasemaan latautumaan. Tarkista, että puhelinyhteys-merkkivalo ei pala. Jos puhelinyhteys-merkkivalo palaa sankaluurin takaisin paikalleen asettamisen jälkeen, irrota sankaluuri tukiasemasta ja aseta se sitten takaisin paikalleen tukiasemaan. Jos akussa on liian vähän virtaa, sankaluurin piippausääni varoittaa siitä 20 sekunnin välein. Huomautus: Latauskerrat kuluttavat akkua.
Huomautus: Akun latausvalo vilkkuu tukiasemassa jatkuvasti latauksen aikana. Kun akku on täysin latautunut, valo palaa kiinteänä.

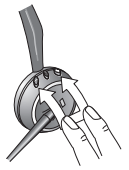
2. Toiminnot ja säädöt



Monitoimipainike
Monitoimipainikkeella voit valita eri toimintoja pitämällä painiketta painettuna eri pituisen ajan.

Toiminnot	Lyhyt painallus	Painike alhaalla viisi sekuntia	Painike alhaalla kuusi sekuntia
Puheluun vastaaminen ja puhelun soittaminen*	√		
Puhelun lopettaminen*	√		
Neuvottelutila	√		
Äänensävyn säätäminen			√
Virransäästötila käytössä (vain eurooppalaiset mallit)		√ (Monitoimi- ja miinuspainike samanaikaisesti)	
Virransäästötila poissa käytöstä (vain eurooppalaiset mallit)		√ (Monitoimi- ja pluspainike samanaikaisesti)	

* "Vain yhdessä GN1000 -laitteen kanssa tai EHS-tilassa."



Pluspainikkeen (+) ja miinuspainikkeen (–) toiminta
Plus- ja miinuspainikkeita käyttämällä voit valita eri toimintoja pitämällä painikkeita painettuina eri pituisen ajan.

Toiminnot	Lyhyt painallus	Kaksi painallusta sekunnissa
Äänenvoimakkuus +	√	
Äänenvoimakkuus –	√	
Mykistys käytössä / poissa käytöstä		√ Kaksi miinuspainikkeen (–) painallusta sekunnissa
Lähtevän äänen voimakkuuden säätö	√ Säätötilaan siirtyminen plus- ja miinuspainikkeen samanaikaisella painalluksella, säätö sen jälkeen plus- tai miinuspainikkeen painalluksella	

Mikrofonin asento
Säädä sankaluurin mikrofoninvarsi niin, että mikrofoni osoittaa suun suuntaan ja on mahdollisimman lähellä suuta.

Huomautus: Mikrofoninvartta ei voi kääntää 360:ta astetta. Älä käännä vartta pidemmälle, kuin se vastuksetta siirtyy.

3. Puhelun etävastaus ja -lopetus

Puheluihin vastaaminen ja puheluiden soittaminen GN1000 -linjakytkimen avulla
Voit hankkia GN1000 -linjakytkinlisälaitteen, jolloin voit vastata puheluihin ja lopettaa ne painamalla ainoastaan sankaluurin monitoimipainiketta. Ota yhteyttä toimittajaan tai katso lisätietoja osoitteesta www.jabra.com.

Puheluihin vastaaminen GN1000 -linjakytkimen tai Electronic Hook Switch -toiminnon avulla:
1. Nosta sankaluuri tukiasemasta, kun puhelu saapuu. Sankaluurin ja tukiaseman välille muodostuu yhteys, ja merkkivalo alkaa vilkkua tukiaseman etupuolella.

Huomautus: Jos käytät jo kuuloketta, saat tiedon tulevista puheluista kuulokkeen merkkiäänellä. Hyväksy puhelu painamalla monitoiminäppäintä kerran.

Lopeta puhelu painamalla monitoiminäppäintä uudelleen.

Puhelun soittaminen GN1000 -linjakytkimen tai Electronic Hook Switch -toiminnon avulla:
Puhelun soittaminen GN1000 -linjakytkimen avulla:
1. Irrota sankaluuri tukiasemasta. Sankaluurin ja tukiaseman välille muodostuu yhteys, ja tukiasemassa palaa vihreä merkkivalo.
2. Valitse haluamasi numero.

Voit lopettaa puhelun painamalla monitoimipainiketta lyhyesti tai asettamalla sankaluurin paikalleen tukiasemaan.

Huomautus: GN9120/GN9125:n liitäntäjohto kytketään puhelimen kuulokkeen liitäntään (ei sankaluuriliitäntään), jotta GN1000 toimii.

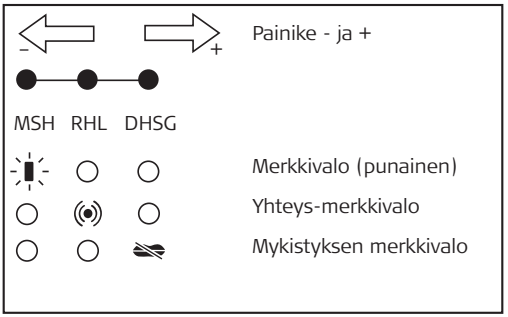
GN9120/GN9125 -sankaluurin käyttäminen yhdessä Electronic Hook Switch (EHS) -toiminnon kanssa
GN9120/GN9125 valmistetaan versioina, joilla voit vastata puheluihin ja lopettaa ne ollessasi poissa työpöytäsi äärestä - käyttämättä GN1000:tta. Tämä on kuitenkin mahdollista vain eräissä puhelinjärjestelmissä.

Saat lisätietoja järjestelmistä, joissa EHS-versio toimii, osoitteesta www.jabra.com Lue myös puhelimen käsikirja.

Valittavissa on 3 käyttötilaa:
- MSH-käyttötila (Alcatel)
- RHL-käyttötila (Ei-EHS; toimii GN1000 -linjakytkimen kanssa)
- DHSG-käyttötila (esimerkiksi tietyissä Siemensin ja Elmegin pöytäpuhelimissa)

Miten RHL-, DHSG- ja MSH-liittymätilojen välillä vaihdetaan.

1. Aseta kuuloke tukiasemaan. Varmista, että tukiaseman näyttö on käännetty sinuun päin.
2. Kun kuuloke on tukiasemassa, paina äänenvoimakkuuden säätönäppäimiä "+ ja -" yhtä aikaa (pidä painettuna noin 6 - 8 sekuntia), kunnes kuulokkeen punainen online-ilmaisin alkaa vilkkua nopeasti.
3. Nyt voit valita haluamasi käyttötilan.
   Nyt voit siirtyä eri ohjelmistotilojen välillä äänenvoimakkuuden säätönäppäimillä "+ ja -". Tukiasemassa on kolme merkkivaloa, jotka ilmoittavat käyttötilan. Katso oheisesta kuvasta käyttötilan merkkivalot.
   Huomautus: Jos et paina äänenvoimakkuuden plus- tai miinuspainiketta 15 sekuntiin, viimeksi valittuna ollut käyttötila aktivoituu.



4. Äänimerkit ja merkkivalot

GN9120/GN9125 -sankaluurin ja tukiaseman äänimerkit ja merkkivalot ilmoittavat tuotteen asentamiseen ja käyttämiseen liittyvistä toiminnoista ja tiloista. Sankaluurissa ovat käytössä sekä äänimerkit että merkkivalot. Tukiasemassa ovat käytössä puhelinyhteys- ja yhteys-merkkivalot sekä yleiset merkkivalot. Perehtymällä äänimerkkeihin ja merkkivaloihin saat GN9120/GN9125 -sankaluurista suurimman hyödyn.

Sankaluurin äänimerkit:

Sankaluurin toiminto	**Äänimerkki**
Kantomatkan ulkopuolella	Merkkiääni 10 sekunnin välein
Mykistys käytössä	Merkkiääni 15 sekunnin välein
Akun virta vähissä	Merkkiääni 20 sekunnin välein
Äänenvoimakkuuden säätö	Matala ääni joka painalluksella
Suurin äänenvoimakkuus	Lyhyt Merkkiääni
Pienin äänenvoimakkuus	Lyhyt Merkkiääni
Äänensävyn säätäminen	Merkkiääni (ilmoittaa, kun 6 sekuntia on kulunut)
Sankaluurin lisääminen neuvottelupuheluun	Merkkiääni isäntäsankaluurissa
Saapuva puhelu	Soittoääni (vain CN1000-luurinnostajaa käytettäessä, tai DHSG- ja MSH-liittymätiloissa, jos puhelin tukee niitä)

Sankaluurin merkkivalot:

Sankaluurin tila	**Sankaluurin merkkivalo**
Virransäästötila	Vilkkuu nopeasti tilasta toiseen siirryttäessä
Lähtevän äänen voimakkuuden säätö	Vilkkuu nopeasti tilasta toiseen siirryttäessä

Tukiaseman merkkivalot:

Tukiaseman puhelinyhteys-merkkivalo	**Puhelinyhteys-merkkivalo**
Latautuu	Akun latausmerkkivalo vilkkuu
Lataus valmis	Akun latausmerkkivalo palaa kiinteänä
Mykistys	Mykistyksen merkkivalo syttyy
Virransäästötila	Yhteys-merkkivalo vilkkuu 10 sekunnin välein
Sankaluurin lisääminen neuvottelupuheluun	Kaikki merkkivalot vilkkuvat, jonka jälkeen akun merkkivalo syttyy
Yhteys sankaluurin ja tukiyksikön välillä	Yhteyden merkkivalo syttyy
EHS (Electronic Hook Switch) -asetus	Lisätietoja erillisessä osassa
Sankaluurin rekisteröiminen tukiasemaan	Kaikki merkkivalot vilkkuvat noin 4 sekunnin ajan, minkä jälkeen akun merkkivalo syttyy
Puhelu yhdistetty	Puhelinyhteys-merkkivalo vilkkuu

5. Vianmääritys

Valintaääntä ei kuulu

- Tarkista, että kaikki johdot ja pistokkeet ovat kunnolla kiinni.
- Tarkista, että sähköjohto on kytkettynä ja saa virtaa.
- Tarkista, että puhelinyhteys-merkkivalo palaa. Jos merkkivalo ei pala, aseta sankaluuri takaisin paikalleen tukiasemaan ja irrota se sitten uudelleen.
- Tarkista, että akku on latautunut. Jos akku on latautunut, sen latausmerkkivalo syttyy tukiasemassa, kun asetat sankaluurin oikein paikalleen tukiasemaan.

Henkilö, jonka kanssa keskustelen, ei kuule kunnolla ääntäni

- Tarkista, että mykistys on poissa käytöstä.
- Tarkista sankaluurin mikrofoninvarren asento ja varmista, että mikrofoni sijaitsee mahdollisimman lähellä suuta.
- Säädä mikrofonin äänenvoimakkuus uudelleen.
- Olet ehkä tukiaseman toiminta-alueen ulkopuolella. Siirry lähemmäksi tukiasemaa.

Akun latausvalo vilkkuu jatkuvasti

Tarkista, että akku on oikein sankaluurissa ja/tai sankaluuri on asetettu oikein tukiasemaan.

Olen asentanut GN9120/GN9125 -sankaluurin oikein, mutta sankaluurista kuuluu silti surinaa

Sankaluurin ja tukiaseman väliset radioaallot saattavat aiheuttaa häiriöitä puhelimen toimintaan. Siirrä tukiasema vähintään 30 cm:n etäisyydelle puhelinlaitteesta. Jos käytössäsi on laitteen Euroopan markkinoilla myytävä malli, voit vaihtoehtoisesti asettaa sankaluurin virransäästötilaan.

Henkilö puhelinlinjan toisessa päässä ei kuule ääntäni

Tarkista, että puhelimen asetuskytkin on oikeassa asennossa ja että olet säätänyt lähtevän äänen voimakkuuden. Lue tämän käyttöoppaan aihetta käsittelevä kohta.

Painaessani monitoimipainiketta GN1000 -linjakytkin nostaa puhelimen kuulokkeen, mutta puhelu ei yhdisty

Kun käytät GN9120/GN9125 -sankaluurin kanssa GN1000 -linjakytkintä, tarkista, että tukiasema on kytketty puhelimen kuulokkeen liitäntään eikä sankaluuri-liitäntään. Katso kuvia GN1000 -linjakytkimen pikaoppaassa.

Ääni toistuu sankaluurissa kaikuna
Tarkista, että puhelimen äänenvoimakkuus on säädetty keskisuureksi tai pieneksi. Säädä tarvittaessa sankaluurin mikrofonin äänenvoimakkuus pienemmäksi.

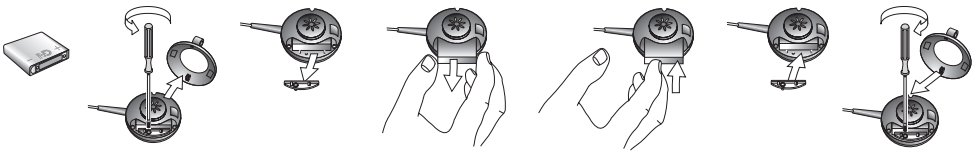
Ostamassani GN9120/GN9125, EHS-mallissa on sisäinen Electronic Hook Switch -toiminto, mutta se ei toimi puhelinlaitteessani
Tarkista, että GN9120/GN9125 on yhteensopiva puhelinjärjestelmäsi kanssa, ja aseta GN9120/GN9125 oikeaan käyttötilaan. Kun käytät tavallisessa puhelimessa sankaluuria ja GN1000 -linjakytkintä, aseta GN9120/GN9125 RHL-käyttötilaan.

Sankaluuri lakkasi odottamatta toimimasta ja kaikki merkkivalot sammuivat
Sankaluuri pitää rekisteröidä uudelleen tukiasemaan. Lue tämän oppaan sivulta 60 kohta Uuden sankaluurin rekisteröiminen.

Lisätietoja ja usein kysyttyjä kysymyksiä on osoitteessa www.jabra.com.

6. Uudelleenmääritys

Akun vaihto
GN-sankaluurien mukana toimitettu akku toimii useita vuosia. Kun haluat vaihtaa akun, toimi seuraavasti:
1. Irrota tukikoukku/pääpanta.
2. Ruuvaa akkua paikallaan pitävä pieni levy irti ja irrota akku.
3. Lisää lokeroon uusi akku.
   Huomautus: Varmista, että akku on oikein asetettu sankaluuriin ja että akun plusnapa on sankaluurin akkulokeron plusmerkinnän kohdalla.
4. Kiristä levy ruuvilla takaisin kiinni. Kiinnitä tukikoukku/pääpanta takaisin paikalleen.



Muistin nollaus
Kun akku irrotetaan tai laitteesta katkaistaan virta (vähintään muutamaksi sekunniksi), kaikki sankaluuriin säädetyt asetukset nollautuvat ja tehdasasetukset tulevat käyttöön.

Uuden sankaluurin rekisteröiminen
Voit rekisteröidä tukiasemaan uuden sankaluurin, jos alkuperäinen häviää tai vahingoittuu. Rekisteröi uusi sankaluuri seuraavasti:
1. Irrota virtajohto muutamaksi sekunniksi.
2. Aseta uusi sankaluuri tukiasemaan.
3. Kytke virtajohto takaisin tukiasemaan.
4. Kaikki merkkivalot vilkkuvat noin 4 sekunnin ajan. Tämän jälkeen vain akun latausvalo palaa.
5. Uusi sankaluuri on valmis käyttöä varten.

7. Puhdistus, turvallisuus ja huolto

Puhdista sankaluuri (myös varsi- ja kuulokeosa) tarvittaessa pyyhkimällä hiukan kostealla liinalla. Kostuta liina vedellä, johon voit tarvittaessa lisätä hiukan pesuainetta.

Älä päästä kosteutta tai nesteitä liittimiin tai muihin aukkoihin. Tukiasemasta ja johdoista voidaan pyyhkiä tarvittaessa pölyt kuivalla liinalla.
Korvatyyny ja levyke voidaan puhdistaa tai vaihtaa. Käytä puhdistukseen vain vettä, johon voit tarvittaessa lisätä hiukan pesuainetta.

- Kun puhdistat tai vaihdat levykkeen, irrota se ensin kuulokeosasta.
- Kun puhdistat tai vaihdat kuulokeosan korvatyynyn, vedä se varovaisesti irti levykkeestä.
- Älä upota GN9120/GN9125 -laitetta veteen.
- Vaihda korvatyynyt kerran vuodessa käyttömukavuuden varmistamiseksi.

GN9120/GN9125 -sankaluurin ja sen osien suojamuovit eivät ole lasten leikkikaluja. Muovipussi tai sen sisältämät monet pienet osat voivat suuhun joutuessaan aiheuttaa tukehtumisvaaran.
Tuotteen saa purkaa vain akun vaihtamista varten. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai huoltoliike saa purkaa tuotteen muusta syystä. Jos jokin GN9120/GN9125 -laitteen osa on vaihdettava jostain syystä, kuten normaalin kulumisen tai rikkoutumisen vuoksi, ota yhteys jälleenmyyjään.
Hävitä tuote ja akku paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.
Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten.

中文GN9120/GN9125 使用说明书

本使用说明书提供关于设置、使用和维护 GN9120/GN9125 的附加信息。
注意：使用说明书中的图是针对单声道（一个听筒），但也同样适用于双声道（两个听筒）和 GN9125。

目录

1. 产品信息 **62**
检查 GN9120/GN9125 的组件
电池充电和使用

2. 功能和定制 **63**
多功能键
+ 和 – 键的功能
麦克风的布置

3. 远程手柄提起功能 **64**
使用 GN1000 或 Electronic Hook Switch 接听和拨打电话
带有 Electronic Hook Switch (EHS) 的 GN9120/GN9125

4. 声音和视觉指示器 **65**

5. 疑难解答 **65**

6. 重新配置 **66**
更换电池
存储器重置
注册新主控耳麦

7. 清洁、安全和维护 **67**

1. 产品信息

感谢您购买了 GN9120/GN9125. GN9120/GN9125 是一种无线耳麦解决方案，它由无线耳麦和与台式电话连接的基座组成。GN9120/GN9125 为您进行电话会谈提供了充分机动性、免提便利和优质声效。

检查 **GN9120/GN9125** 的产品准备就绪情况（仅限 **RHL** 模式）
如果耳机处于 RHL 模式（与 GN1000 连接，或者通过耳机连接 – 或者通过耳机接口连接，而不是电子挂钩开关 (EHS)），当从底座拿起耳机时，“联线”指示灯将在底座上亮起。

如果绿色连接指示器没有点亮，请检查基座上的线路连接，并确保已连接好外接电源。如果耳麦上的在线指示器没有连续闪烁，请将耳麦放回基座中并再次拿起耳麦。

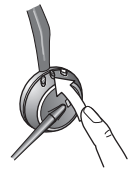
电池充电和使用
不使用耳麦时，请把耳麦放回到基座以便为电池充电。此时应确保连接指示器不亮。如果放好耳麦后连接指示器点亮，请从基座上拿起耳麦，然后再次放回基座。
如果电池电压过低，每隔 20 秒会从耳机中听到一声提示音。

注意：基座上的电池充电指示器在耳麦充电时，会不停地闪烁，电池充满后该指示器会保持常亮状态。

2. 功能和定制

多功能键

多功能键可启用多种功能，启用何种功能取决于按压该键的时间。

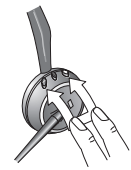


功能	瞬时按压	按压 5 秒钟	按压 6 秒钟
接听/拨打电话*	√		
挂断电话*	√		
会议模式	√		
音调控制调节			√
打开低功耗模式 （仅适用于欧洲版本）		√ （同时按压 MFB 和“–”）	
关闭低功耗模式 （仅适用于欧洲版本）		√ （同时按压 MFB 和“+”）	

* 仅用于 GN1000 或在 EHS 模式下使用

+ 和 – 键的功能

+ 和 – 键可启用多种功能，启用何种功能取决于按压键的时间。



功能	瞬时按压	在一秒钟内按压两次
音量 +	√	
音量 –	√	
静音 / 取消静音		√ 一秒钟内按压“–”两次
送话音量 调节	√ 同时按压“+”/“–”进入调节模式，然后使用“+”或“–”进行调节	

调整麦克风的位置

调节耳麦的吊臂，使麦克风朝向嘴的方向，并尽可能靠近嘴。

注意：吊臂不能旋转完整的 360 度。无法进一步旋转吊臂时，请不要强行旋转。

3. 远程手柄提起功能

使用 **GN1000** 接听和拨打电话
您可以购买一个 GN1000 作为附件，当您远离办公桌时可以利用 GN1000 接听和挂断电话。请与您的供应商联系或访问 www.jabra.com 获取更多信息。

使用 **GN1000** 或 **electronic hook switch** 功能接听电话：
1. 接听电话时，把耳麦从基座上拿起来。连接将会建立，基座前面的在线指示器开始闪烁。

注意：如果您已经在佩戴耳机，则会听到耳机内响起铃声来通知来电。要接听电话，请按下多功能按钮一次。

要结束通话，请再次按下多功能按钮。

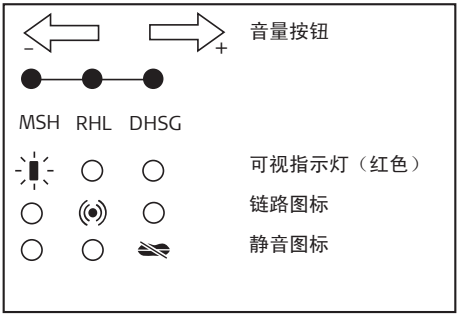
使用 **GN1000** 或 **electronic hook switch** 功能拨打电话：
使用 GN1000 拨打电话：
1. 从基座上拿起耳麦。连接将会建立，基座前面的在线指示器开始闪烁。
2. 拨打所需的电话号码。

挂电话时，按压多功能键一次或把耳麦放到基座上。

注意：要使 GN1000 工作，必须将连接线连接到电话手柄插孔（而非耳麦插孔）中。

带有 **Electronic Hook Switch (EHS)** 的 **GN9120/GN9125**
GN9120/GN9125 的版本使您可以在远离办公桌时接听和挂断电话，而不必使用 GN1000。但这只适用于某些电话系统。

要确切了解哪些电话启用了 EHS 功能，请参阅我们的网站 www.jabra.com。另外，请参阅电话的用户手册以了解信息。



有 3 种模式：
- MSH 接口 (Alcatel)
- RHL 接口（非 EHS，与 GN1000 一起使用）
- DHSG 接口（例如，Siemens 和 Elmeg 台式电话适用）

如何在 **RHL**、**DHSG** 和 **MSH** 接口模式之间切换：
1. 将耳机放在底座上。 确保底座显示屏转向您。
2. 当耳机位于底座内时，同时按住音量控制键 „+ 和 –„（按住大约 6-8 秒），直至耳机上的红色“联线”指示灯开始迅速闪烁。
3. 此时您处于接口转换模式，可以设置 GN9120/GN9125 使之与您的电话接口一起工作。
   现在就可以使用 „+ 和 –„ 音量控制键在各种软件模式之间切换。基座的 3 个指示器将显示 GN9120/GN9125 位于哪个接口。请参照图例来确定接口的类型。
   注意：如果在 15 秒钟内未按压 + 键或 – 键，将激活上次所选的接口。

4. 声音和视觉指示器

GN9120/GN9125 的耳麦和基座都有声音和视觉指示器，它们能够显示与设置和操作产品相关的各种操作和状态。耳麦提供声音和视觉指示。基座通过其在线指示器、连接指示器和通用指示器提供各种视觉指示。熟悉这些指示器有利于充分使用 GN9120/GN9125。

耳麦的声音指示器：	
耳麦操作	声音指示
超出有效范围	每 10 秒钟发出一声提示音
静音处于打开状态	每 15 秒钟发出一声提示音
电池电压偏低	每 20 秒钟发出一声提示音
调节音量	每次按压降低一个音调
音量达到最大	发出短促提示音
音量达到最小	发出短促提示音
音调控制调节	发出一声提示音（6 秒钟后提示）
增加会议耳麦	主控耳麦中听到一声提示音
来电	铃声（仅限使用 GN1000 的情况，或者处于 DHSG 和 MSH 接口模式下，如果这些模式受电话设备的支持）

耳麦的视觉指示器	
耳麦模式	耳麦指示器
低功耗模式	在模式间转换时，迅速闪烁
送话音量调节	在模式间转换之时，迅速闪烁

基座的视觉指示器：	
基座的在线指示器	在线指示器
充电过程中	电池充电指示器闪烁
充电完毕后	电池充电指示器点亮
静音	静音指示器点亮
低功耗模式	连接指示器每 10 秒钟闪烁一次
增加会议耳麦时	所有指示器都闪烁，之后电池指示器点亮
耳麦和基座之间建立连接	连接指示器点亮
EHS（Electronic Hook Switch）设置	请参阅单独的部分
耳麦和基座的匹配	所有指示器闪烁大约 4 秒钟，之后电池指示器会点亮
通话时	在线指示器闪烁

5. 疑难解答

听不到拨号音。

- 查看所有接线和插头是否都正确连接。
- 查看外接电源是否已接入并通电。
- 查看在线指示器是否点亮。如果不亮，把耳麦放到基座中，然后再次拿起。
- 查看电池是否已充电。如果电池已充电完毕，在耳麦正确放到基座中时，基座上的电池充电指示器将点亮。

对方无法听清我的声音。

- 查看静音功能是否关闭。
- 查看吊臂位置并确保麦克风尽量靠近嘴。
- 重新调节麦克风音量。
- 可能超出了耳麦基座的有效范围。请缩短与基座的距离。

电池充电指示器总是闪烁，不能稳定。
查看电池是否正确放入耳麦，以及/或耳麦是否正确放入基座

已正确设置 GN9120/GN9125，但耳麦还是发出嗡嗡声。
可能是电话无法完全不受耳麦和基座之间无线电传输的影响。要解决这一问题，请将基座移至离电话至少 30 厘米/12 英寸的地方。如果您使用的是欧洲版本，可以选择把耳麦设置为“低功耗”模式。

通话方说他/她无法听到我的声音。
请确保“电话终端选择开关”处于正确位置，并已对“送话功耗”进行了调节。请参阅《使用说明书》中的相关部分。

按下 多功能键 时，GN1000 提起，但电话并没有接通。
使用带有 GN1000 的 GN9120/GN9125 时，请确保基座已连接到电话手柄插孔中，而不是耳麦插孔中。请参阅《GN1000 快速指南》中的图例。

耳麦有回音。
确保电话机的音量控制设置为中档或低档位置。如需要，把耳麦上的麦克风音量调节到更低设置

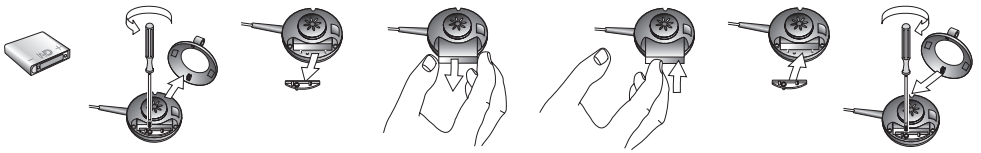
我的 **GN9120/GN9125** 版本带有内置 **Electronic Hook Switch**，但不能与我的电话机一起使用
请确保 GN9120/GN9125 与您的电话系统兼容，并将 GN9120/GN9125 设置为正确模式。对于标准电话机以及与 GN1000 一起使用的情况，请确保将 GN9120/GN9125 设置为 RHL 模式。

我的耳麦以前工作正常，但现在不能工作，而且所有指示器都不亮。
您的耳麦可能需要与基座匹配。请参阅本《参考指南》中第 xx 页的“注册新主控耳麦”。

如需了解更多信息和常见问题，请访问 www.jabra.com。

6. 重新配置

更换电池
GN 耳麦所配电池可以使用很长时间。当需要更换时，请按如下步骤操作：
1. 摘下耳勾或头夹。
2. 电池安装在耳麦的电池槽里。拉下塑料保护片，取出旧电池。
3. 把新电池插入电池槽。
   说明：按照电池槽上的标记，确保电池插入方向正确
4. 把耳勾或头夹装回耳麦。



存储器重置
取出电池或断开外接电源（至少几秒钟）后，所有定制的耳麦设置都恢复到默认的出厂设置。

注册新主控耳麦
如果原有耳麦丢失或损坏，新主控耳麦会注册到产品中。要注册新主控耳麦，请完成以下操作：

1. 断开外接电源几秒钟。
2. 将新主控耳麦放入基座中。
3. 重新接通外接电源。
4. 所有指示器闪烁大约4 秒钟。此后，只有电池指示器保持常亮。
5. 现在新耳麦可以使用了。

7. 清洁、安全和维护

清洁耳麦（包括吊臂和耳勾）时可根据需要使用略微潮湿的布擦拭。只需用水将布浸湿即可，如需要，还可使用一些洗涤液。

应避免使水分或液体进入任何键槽或其他空隙。可根据要求使用干布擦除基座和接线上的灰尘。
耳垫和耳盘可以清洗和更换。只需用水清洗即可，如需要，还可使用一些洗涤液。

- 若要清洗或更换耳盘，首先要将耳盘从耳机上取下。
- 若要清洗或更换耳麦上的耳垫，只需轻轻将其从耳盘上剥下即可。
- 不要将 GN9120/GN9125 浸泡在水中。
- 为了您的方便，耳垫应该每年更换一次。

包装 GN9120/GN9125 及其零件的塑料袋不要给儿童当作玩具。如果不慎咽下，塑料袋本身以及袋子里面的很多小零件都可能导致窒息。
只有在更换电池的时候方可打开该产品。只有获得授权的经销商或服务中心人员才可以出于其它原因打开该产品。无论出于何种原因，包括正常的佩戴、撕坏或破损，如果您的 GN9120/GN9125 的任何零件需要更换，请联系您的经销商。
请根据当地标准和规定处理废弃的产品和电池。
请保存好《使用说明书》以供将来参考。

日本語 – GN9120/GN9125参照ガイド

このリファレンスガイドでは、GN9120/GN9125の設定方法、使用方法および保守方法に関する追加情報が説明されています。注意:このリファレンスガイドのイラストは、「モノ」バージョン(1つのイヤホン)のものですが、「デュオ」バージョン(2つのイヤホン)およびGN9125でも同様です。

目次

1. 製品情報 **68**
GN9120/GN9125の接続の確認
バッテリーの充電と使用

2. ヘッドセットの各ボタンの説明 **69**
機能ボタン
音量調整ボタン(+/–)
マイクロホンの位置調整

3. 受話器の自動上げ下げ機能 **70**
GN1000を併用した電話の発着信
電子機器用フックスイッチ (EHS) 付き GN9120/GN9125

4. ビープ音とランプ **70**

5. トラブルの対処方法 **71**

6. 再設定 **72**
バッテリーの交換
メモリのリセット
新しいマスター・ヘッドセットの再登録

7. お手入れ、取り扱い、メンテナンス **73**

1. 製品情報

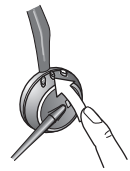
GN9120/GN9125をご購入いただき、ありがとうございます。GN9120/GN9125は、コードレス・ヘッドセットと、電話機に接続されるベースユニットで構成されています。GN9120/GN9125により、通話中もハンズフリーでどこにでも移動でき、高品位の音声品質で通話することができます。

GN9120/GN9125 の製品準備状態の確認 (RHL モード専用)
ヘッドセットが RHL モードの場合 (GN1000 に接続されている場合、受話器経由で接続されている場合、または電子機器用フックスイッチ (EHS) ではなくヘッドセットインターフェイス経由で接続されている場合)、ヘッドセットをベースから持ち上げるとベースのオンライン状態表示が点灯します。

緑色のベースユニット・リンク・ランプが点灯しないときは、ベースユニットのコード接続とACアダプターの接続を確認します。マイクロホンに向かって話しかけてもベースユニットの音声入出力ランプが連続して点滅しないときは、ベースユニットの充電台にもう一度置いてから、外します。

バッテリーの充電と使用
ヘッドセットは使用前に必ず充電してください。ベースユニットの充電台にヘッドセットを置いて、充電します。このとき、ベースユニット・リンク・ランプが点灯していないことを確認します。ヘッドセットを置いてもベースユニット・リンク・ランプが点灯するときは、ヘッドセットをベースユニットから外して、もう一度置き直します。
バッテリーの残量が少なくなると、20秒毎にヘッドセットからピッと言う音が聞こえます。この音が聞こえたら再充電が必要です。
注意: 充電中は、ベースユニットのバッテリー・ランプが点滅し、充電が完了すると点灯に変わります。

2. ヘッドセットの各ボタンの説明

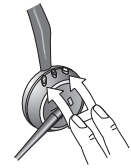


機能ボタン

機能ボタンを押す時間によって、使用できる機能が切り替わります。(HS:ヘッドセット)

機能	一瞬押す	6秒間押す
電話に出る/かける (HSオン) *	√	
通話を終了する (HSオフ) *	√	
他HSの会議への参加を許可する	√	
音質(4段階)を調整する		√

* GN1000 または EHSモードでのみ対応



音量調整ボタン(+/−)

音量調整ボタン(+/−)を押す時間によって、使用できる機能が切り替わります。

機能	都度押す	1秒間に2回押す
音量を上げる	√ (+ボタンで調節します)	
音量を下げる	√ (−ボタンで調節します)	
ミュート機能をオン/オフにする		√
送話音量を調整する	√ (+/−ボタンを同時に押すと音量調整モードに切り替わります。+または−を押して調整します)	

マイクロホンの位置調整

ヘッドセットのマイクアームを調整して、マイクロホンを唇から約指一本分まで寄せます。 Flexタイプはマイクロホンが適切な位置にないとノイズキャンセル効果が十分に得られないと共に、相手に十分な音量を伝えることができませんのでご注意ください。

注意：マイクアームを360度回転させることはできません。マイクアームを回せない位置になったときは、無理に回さないようにしてください。

3. 受話器の自動上げ下げ機能

GN1000を併用した電話の発着信

別途GN1000をご購入いただくと、机から離れているときでもリモート操作で受話器を上げ下げすることにより電話を受けたり、電話を切ることができます。詳細については、代理店にご連絡いただくか、www.jabra.com を参照してください。

GN1000を使用して電話を受けるには

1. 電話がかかってきたら、ベースユニットからヘッドセットを外し装着します。ヘッドセットがオンになり、ベースユニットの正面のベースユニット・リンク・ランプが点滅します。

注意：ヘッドセットをすでに装着している場合、着信通話はヘッドセットの着信音で知らされます。通話を受け入れるには、多機能ボタンを 1 回押します。

通話を終了するには、多機能ボタンをもう一度押します。

GN1000を使用して電話をかける

GN1000を使用して電話をかけるには、次の手順で操作します。

1. ベースユニットからヘッドセットを外し装着します。ヘッドセットがオンになり、ベースユニットの正面のベースユニット・リンク・ランプが点滅します。
2. 電話番号をダイヤルします。

電話を切るには、機能ボタンを一回押すか、ヘッドセットをベースユニットに戻します。

注意: GN1000 を動作させるには、接続コードを（ヘッドセットのポートでなく）電話の受話器のポートに接続してください。

電子機器用フックスイッチ（EHS）付き GN9120/GN9125

GN9120/GN9125は、机から離れているときでも、GN1000を使用することなく、電話を受けたり、電話を切ったりことができるバージョンとして提供されます。ただし、これは、特定の電話システムでのみ可能です。

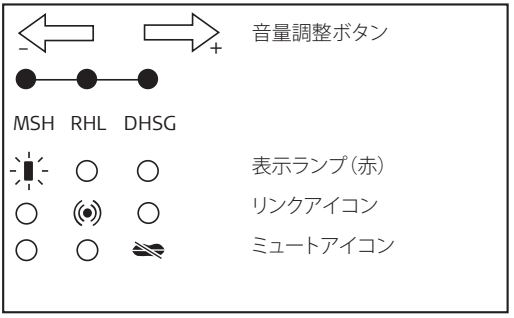
EHS 機能が有効な電話機を確認するには、当社 Web サイト www.jabra.com を参照してください。念のため、ご使用の電話機の取扱説明書もご参照ください。

次の 3 つのモードがご利用可能です。

- MSH インタフェース（Alcatel製）
- RHL インタフェース（EHS なし。GN1000 が対応）
- DHSG インタフェース（Siemens製、Elmeg製の固定電話など）

RHL、DHSG、MSH のインターフェイスモード間の切り替え方法

1. ヘッドセットをベースに置きます。ベースの表示が見えることを確認します。
2. ヘッドセットをベースに置いたままで、ヘッドセットの赤の状態表示が素早く点滅し始めるまで、音量調整キーの「+」と「–」の両方を同時に（約 6 ～ 8 秒間）押します。



3. インタフェース切り替えモードとなり、GN9120/GN9125 をご使用の電話機のインタフェースで動作するように設定できるようになります。
これで、「+」と「-」の音量調整キーを使用して各ソフトウェアモードに切り替えることができるようになりました。ベースユニットの 3 つのランプは、GN9120/GN9125 がどのインタフェースで動作しているかを示しています。インタフェースの種類を確認するには、イラストを参照してください。

注意:「+」と「-」の音量調整キーが押されずに 15 秒が経過した場合、直前に選択されていたインタフェースが有効になります。

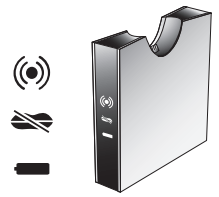
4. ビープ音とランプ

GN9120/GN9125のヘッドセットとベースユニットは、ピッというビープ音とランプで、製品の設定と操作に関連するさまざまな動作と状態をお知らせします。ヘッドセットには、ビープ音とランプにより、ベースユニットでは、音声入出力ランプ、ベースユニット・リンク・ランプ、その他のランプでさまざまな状態情報が分かります。

ヘッドセットのビープ音 **ヘッドセットの動作**	**ビープ音**
使用範囲外	10秒毎にビープ音
ミュートのオン	15秒毎にビープ音
バッテリー残量が少ない	20秒毎にビープ音
音量の調整	1回押す毎に低い音が1回
最大音量に達したとき	短いビープ音
最小音量に達したとき	短いビープ音
音質調整	ビープ音(6秒経過したことを示す)
会議モードでヘッドセットを追加	マスター・ヘッドセットにビープ音
電話がかかってきたとき	着信音 (GN1000 の使用時、または電話機にサポートされている場合はインターフェイスモード DHSG、MSH の場合のみ)

ヘッドセットのランプ **ヘッドセットのモード**	**ヘッドセットのランプ**
送話音量の調整	モードに切り替えると、すばやく点滅

ベースユニットのランプ **ベースユニットの音声入出力ランプ**	**音声入出力ランプ**
充電中	バッテリー・ランプが点滅
充電の完了	バッテリー・ランプが点灯
ミュート	ミュート・ランプが点灯
会議モードにヘッドセットを追加	すべてのランプが点滅した後、バッテリー・ランプが点灯
ヘッドセットとベースユニットの接続	ベースユニット・リンク・ランプが点灯
新しいマスター・ヘッドセットの登録	すべてのランプが約4秒間点滅し、バッテリー・ランプが点灯
マイクロホンが音を拾っている時	音声入出力ランプが点滅



5. トラブルの対処方法

ダイヤル音が聞こえません。

- すべてのコードとプラグが正しく接続されていることを確認します。
- ACアダプターが接続されていることと、通電していることを確認します。
- 音声入出力ランプが点灯していることを確認します。点灯していないときは、ベースユニットの充電台にヘッドセットを一旦置いてから外します。
- バッテリーの残量が十分であることを確認します。バッテリーがフル充電の場合は、ヘッドセットを正しくベースユニットの充電台に置くと、ベースユニットのバッテリー・ランプが点灯します。
- システム・セレクター・スイッチが電話機に合った設定になっているか確認します。GN9120/GN9125の「クイック・セットアップ・ガイド」の該当箇所を参照ください。

通話相手から、声が聞き取りづらいと言われます。

- ミュート機能がオフであることを確認します。
- マイクアームの位置を調整して、マイクロホンを唇から約指一本分まで寄せます。
- マイクロホン音量を再調整します。（音量が大きすぎるとハウリング等の原因になりますのでご注意ください。）
- ヘッドセットで使用しているベースユニットの圏外にいる可能性があります。ベースユニットの近くに移動してください。

バッテリー・ランプが点滅したままで、点灯状態になりません。

ヘッドセットにバッテリーが正しく充填されていることを確認し、ヘッドセットをベースユニットの充電台に正しく置きます。

GN9120/GN9125を正しく設定しましたが、ヘッドセットでブーンという雑音が聞こえます。

電話機から、ヘッドセットおよびベースユニット間の無線通信が影響を受けている可能性があります。この問題に対応するには、電話機からベースユニットを30cm以上離します。

通話相手から、声が聞こえないと言われます。

システム・セレクター・スイッチがお使いの電話機に合った設定にあるかを確認します。また、送話音量を調整します。GN9120/GN9125「クイック・セットアップ・ガイド」の該当箇所を参照してください。

機能ボタンを押すと、GN1000で受話器が上がりますが、音が聞こえません。

ヘッドセット差込口付の電話機にGN9120/GN9125とGN1000を併用するときは、ベースユニットが、電話機の(ヘッドセット差込口ではなく)受話器差込口に接続されていることを確認します。GN1000の『クイックセットアップガイド』の図を参照してください。

ヘッドセットの音声が反響します。

電話機の音量を中程度または低く設定します。必要に応じて、ヘッドセットのマイクロホン音量を低く設定します。この時、マイクロホンが唇から約指一本まで寄せて、送話音量の調節を行ってください。

ヘッドセットは正常に機能していましたが、機能しなくなり、どのランプも点灯しません。

ヘッドセットとベースユニットを再びリンクさせる必要があります。この参照ガイドの「新しいマスター・ヘッドセットの再登録」(p.xx)を参照してください。

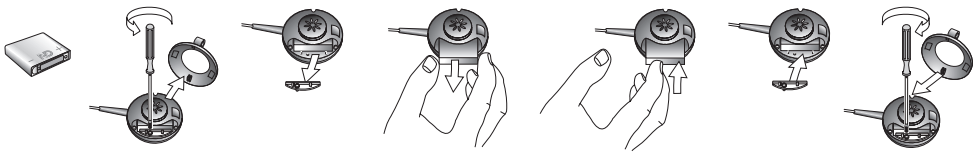
詳細情報や、よくある質問については、www.jabra.com を参照してください。

6. 再設定

バッテリーの交換

本製品に同梱のバッテリーは交換することができます。フル充電にもかかわらず使用できる時間が短くなってきましたら、以下の手順に従ってください。

1. イヤークッションを取り外し、ヘッドバンド（またはイヤーリング&フック）をヘッドセットから取り外します。
2. ヘッドセットのレシーバー内のバッテリーを固定しているプラスチックのつまみを押してバッテリーを取り出します。
3. 新しいバッテリーをバッテリー・スロットに差し込みます。
   注：バッテリーには＋－の極性があります。バッテリーのプラス（+）印がバッテリー・スロットのプラス（+）印と同じ方向にくるようにバッテリーを挿入してください。
4. ヘッドバンド（またはイヤーリング&フック）をヘッドセットに装着し、イヤークッションを再び取り付けます。



設定のリセット

バッテリーを取り外すか、ACアダプターをコンセントから(数秒以上)抜くと、ヘッドセットの設定がすべて初期設定に戻ります。

新しいマスター・ヘッドセットの再登録

ヘッドセットを紛失または破損した場合には、他のGN9120/GN9125ヘッドセットを新しいマスター・ヘッドセットとしてGN9120/GN9125のベースユニットに再登録できます。新しいマスター・ヘッドセットを登録するには、次の手順で操作します。

1. ACアダプターを数秒間コンセントから抜きます。
2. 新しいマスター・ヘッドセットをベースユニットの充電台に置きます。
3. ACアダプターをコンセントに差し込みます。
4. すべてのランプが約4秒間点滅します。その後、バッテリー・ランプのみが点灯します。
5. これで、新しいヘッドセットを使用できるようになりました。

7. お手入れ、取り扱い、メンテナンス

ヘッドセットのアーム、イヤーフック部品など、ヘッドセットをお手入れする場合は、布で(必要であれば少しぬらして)拭いてください。布をぬらすときは水のみを使用し、必要な場合は液体洗剤を少量使用します。

ボタン口などのすき間に湿気や液体が入らないように気を付けてください。

イヤークッションとイヤープレートをお手入れするときは、水のみを使用します。汚れがひどい場合には液体洗剤を少量使用してください。

- イヤープレートをお手入れするときは、まずイヤープレートをヘッドセットのレシーバーから外します。
- ヘッドセットのイヤークッションをお手入れするときは、イヤープレートからそっとはがします。
- GN9120/GN9125を水の中に入れないでください。

お客様による製品の分解はできません。バッテリーの交換のみお客様で行うことができます。それ以外の場合は、弊社認定の業者またはサービス・センターのみが本製品の分解をすることができます。通常のアクセサリ交換や破損など、何らかの理由でGN9120/GN9125の部品を交換する場合は、販売業者にご相談ください。
本製品やバッテリーを廃棄する場合は、お住まいの地域で指定されている規則に従ってください。
今後に備えて、この参照ガイドは大事に保管してください。